

Milchstatistik der Schweiz

für das Jahr
1942

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission bearbeitet vom
Schweizerischen Bauernsekretariat

Statistique laitière de la Suisse

pour l'année
1942

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait par le
Secrétariat des paysans suisses

Vorwort.

Vor 25 Jahren hat die Eidgenössische Zentralstelle für Milch und Milcherzeugnisse einen Bericht über „Die Versorgung der Schweiz mit Milch und Milcherzeugnissen in den Jahren 1911 bis 1917 und die Aussichten für das Jahr 1918“ herausgegeben, der neben den beiden Untersuchungen vom Jahre 1919 als Vorläufer der seit 1922 von der Spezialkommission für Statistik der schweiz. Milchkommission alljährlich veröffentlichten „Milchstatistik der Schweiz“ betrachtet werden kann.

Die vorliegende Ausgabe 1942 der Milchstatistik, die z. T. auch Zahlen aus dem laufenden Jahre enthält, umfasst neben zeitlich ergänzten und teilweise erweiterten bisherigen Tabellen an Stelle einiger weggelassener Zusammenstellungen (Käseereien, Molkereien und Milchhandelsbetriebe laut Betriebszählung 1939, Bundessubventionen an die Milchwirtschaft) folgende neue Uebersichten: Monatliche Milcheinlieferungen in drei Verbandsgebieten, Fettgehalt der Milch, Schachtelkäseproduktion, Schlagrahmproduktion, Magermilchanfall und -verwertung. Die Zahl der Graphiken wurde vermehrt.

Die regionalen Milchverbände haben wiederum in verdankenswerter Weise die sie betreffenden Angaben über die Milcheinlieferung und -verwertung zur Verfügung gestellt. Wertvolle Zahlen sind uns auch vom kriegswirtschaftlichen Syndikat Schweiz. Käseunion über die von ihm eingewogenen bzw. kontrollierten Käse zugegangen. Besonderen Dank schulden wir dem Zentralverband schweiz. Milchproduzenten für die bereitwillige Ueberlassung seines umfassenden statistischen Materials.

Die Bearbeitung der Milchstatistik erfolgte durch Dr. H. Brugger.

Brugg, den 9. November 1943.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

L'office fédéral du lait a publié il y a 25 ans son premier rapport intitulé: «Le ravitaillement de la Suisse en lait et en produits laitiers de 1911—1917 et les perspectives pour 1918». A côté des deux enquêtes de 1919, ce rapport était le précurseur de la «Statistique laitière de la Suisse» publiée chaque année depuis 1922 par la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait. Alors comme aujourd'hui, les mesures d'économie de guerre se fondaient nécessairement sur des enquêtes et des relevés.

La présente édition de 1942 de la Statistique laitière (qui contient aussi des chiffres ayant trait à l'année courante 1943) contient, à côté des tableaux actuels mis à jour et en partie étendus, plusieurs tableaux nouveaux, qui en remplacent d'autres (recensement des fromageries, laiteries, exploitations laitières techniques et commerciales en 1929 et 1939, subsides fédéraux à l'industrie laitière). Les nouveaux tableaux concernent les livraisons mensuelles de lait de trois rayons de fédérations, la teneur en graisse du lait, la production du fromage en boîtes, la production de la crème à fouetter, la production et l'utilisation du lait écrémé. Le nombre des tableaux graphiques a été augmenté.

Les fédérations laitières nous ont aimablement donné leurs chiffres de livraison et d'utilisation du lait. Nous avons aussi obtenu du Syndicat de guerre Union suisse du commerce de fromage des chiffres intéressants sur les fromages qu'il a pesés, respectivement contrôlés. Enfin, nous sommes particulièrement reconnaissants à l'Union centrale des producteurs suisses de lait d'avoir mis son important matériel de statistique à notre disposition.

La Statistique laitière suisse a été travaillée par M. le Dr H. Brugger.

Brugg, le 9 novembre 1943.

Sur l'ordre de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le Secrétariat des paysans suisses.

1. Futtermittelverhältnisse.

Die Versorgung des schweiz. Viehbestandes mit *Rauhfutter* war im Jahre 1942 gut. Mit 206 Tagen erreichte die Grünfütterung im Mittelland die längste Dauer in den letzten 10 Jahren (Tab. 1).

1. Fourrages.

La récolte de *fourrages secs* de 1942 est bonne. La période d'affouragement vert (206 jours) est la plus longue que nous ayons eue depuis dix ans. (Tabl. 1.)

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrages secs								
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité				
	Jahre <i>Années</i>	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i>	Ende der Grünfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
					Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Zahl der Angaben	Note ¹⁾	Zahl der Angaben	Note ¹⁾
	<i>April</i>	<i>Nov.</i>	<i>Tagen</i>	<i>Prairies naturelles</i>	<i>Prairies artificielles</i>	<i>Prairies naturelles</i>	<i>Prairies artificielles</i>	<i>Nombre des données</i>		<i>Nombre des données</i>		
				q	q	q	q					
1936	17.	5.	202	52	62	25	30	671	3.27	685	3.87	
1937	23.	7.	198	54	63	25	28	678	3.97	678	4.21	
1938	25.	15.	204	45	53	27	33	744	4.30	750	4.19	
1939	18.	3.	199	53	62	27	31	774	2.86	769	3.15	
1940	21.	6.	199	44	53	24	29	649	4.05	650	4.16	
1941	23.	3.	194	49	60	25	31	765	4.24	763	3.99	
1942	19.	11.	206	49	62	33	37	671	4.27	662	4.39	

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering.
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible.
Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Der Menge nach fiel die Heuernte mittelmässig, die Emdernete dagegen vorzüglich aus; Heu und Emd waren von sehr guter Qualität (Tab. 1 und 2).

Quantitativement, la récolte de foin est moyenne, par contre la récolte de regain est excellente. Foin et regain sont de très bonne qualité. (Tabl. 1 et 2).

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).
Composition du fourrage sec (Moyenne pour la Suisse).

2	Zahl der Proben ¹⁾ <i>Nombre des échantillons ¹⁾</i>	Prozentgehalt an — Teneur en									Stärkeinheiten <i>Unités-amidon</i>	
		Wasser <i>Eau</i>	Rohprotein — Protéine brute				Rohfett <i>Graisse brute</i>	Rohfaser <i>Cellulose</i>	Asche <i>Sels minéraux</i>	Stickstofffreie Extraktstoffe <i>Extrait sec</i>		Total
			Total	Davon Reineiweiss <i>Dont albumine</i>		Verdauliches <i>digestible</i>						
				Total								
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%		
Heu — Foin												
1936	44	14	9,2	8,5	5,0	2,2	27,2	7,7	39,7	100	33,9	
1937	44	14	9,4	8,4	4,7	2,7	28,6	7,5	37,8	100	32,0	
1938	30	14	9,8	8,7	5,2	2,4	26,2	7,8	39,8	100	35,1	
1939	30	14	9,5	8,6	5,2	2,0	27,3	8,0	39,2	100	34,6	
1940	25	14	9,3	8,5	5,2	3,1	25,7	8,0	39,9	100	35,8	
1941	25	14	9,6	8,7	5,8	3,5	24,7	7,7	40,5	100	38,5	
1942	25	14	9,9	9,2	5,6	2,7	24,7	8,3	40,4	100	37,3	
Emd — Regain												
1936	36	14	12,5	11,2	6,6	2,6	23,2	9,7	38,0	100	37,5	
1937	39	14	12,7	11,5	7,0	3,4	24,4	9,3	36,2	100	38,1	
1938	28	14	12,7	11,5	6,9	3,0	22,9	9,8	37,6	100	38,6	
1939	28	14	12,5	11,3	6,6	2,4	23,5	9,6	38,0	100	37,5	
1940	22	14	12,5	11,4	7,1	3,5	22,4	9,6	38,0	100	39,0	
1941	22	14	13,2	11,9	7,5	4,1	21,8	10,3	36,6	100	39,3	
1942	22	14	13,2	12,1	7,6	3,2	21,4	10,0	38,2	100	39,4	

¹⁾ Proben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin. Mitteilung der Eid. landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

¹⁾ Echantillons de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du Tessin. Données de l'Établissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.

Grosse Knappheit herrschte an *Er-gänzungsfutter*. Der Rückgang der Ein-fuhr von 216 Millionen Stärkeeinheiten (St. E.) im Jahre 1941 auf 149 Millionen St. E. 1942 konnte durch eine Steige-rung der Inlandsproduktion von 362 auf 385 Millionen St. E. nur z. T. ausge-glichen werden. In den Vorkriegsjahren betrug der Rohfutteranteil am gesamt-en Futtermittelverbrauch 80 %, 1942 84 %.

Forté pénurie de *fourrages complémen-taires*. La diminution de l'importation (de 216 millions d'unités-amidon en 1941 à 149 millions u. a. en 1942) ne peut être que partiellement compensée par l'augmentation de la production indigène (de 362 à 385 millions u. a.). Avant la guerre, les fourrages secs constituent 80 % du total des fourrages; en 1942 84 %.

2. Milchproduktion.

Der *Milchtierbestand* wies im April 1942 gegenüber 1941 im schweizerischen Mittel eine Abnahme um 4,5 % (Kühe) und 1,9 % (Milchziegen) auf;

2. Production laitière.

Le *troupeau laitier* diminue d'avril 1941 à 1942 de 4,5 % pour les vaches et de 1,9 % pour les chèvres, en moyenne pour la Suisse. Mais il augmente de

1	Kuhhaltung 1942 — Bovins en 1942						Milchziegenhaltung 1942 Chèvres en 1942		
	Kantone Cantons	Kuh- bestand Vaches	Zu- (+) oder Ab- nahme (-) 1942 gegen- über 1941 Plus (+) ou moins (-) 1942 qu'en 1941 %	Kühe je Rind- viehbe- sitzer Vaches par pro- priétaire de bétail	Kühe je km ² land- und alp- wirtschaft- lich ge- nutztes Areal (ohne Wald) Vaches par km ² de terres cul- tivées (sans forêts)	Aufzucht- tiere ¹⁾ je 100 Kühe Elèves ¹⁾ par 100 vaches	Ein- wohner ²⁾ je 100 Kühe Habi- tants ²⁾ par 100 vaches	Milch- ziegen- bestand 1942 Chèvres laitières en 1942	Zu- (+) oder Ab- nahme (-) 1942 gegen- über 1941 Plus (+) ou moins (-) qu'en 1941	Milch- ziegen je Ziegen- besitzer Chèvres par pro- priétaire
Zürich	68 518	- 4,7	5,0	63	27	984	4 824	+ 2,7	2,1
Bern	168 238	- 4,6	4,5	42	39	433	18 873	- 3,3	2,0
Luzern	73 250	- 6,5	7,9	72	22	282	4 176	- 7,1	1,9
Uri	6 277	+ 3,6	4,5	14	40	435	3 749	+ 3,0	6,1
Schwyz	17 321	- 1,7	4,7	33	48	384	3 077	- 8,4	2,8
Obwalden	7 279	+ 1,1	5,5	26	48	279	1 293	- 9,5	2,6
Nidwalden	5 726	- 1,0	7,1	40	29	303	482	- 4,4	2,3
Glarus	6 769	+ 1,8	5,7	17	38	514	3 113	+ 2,4	3,6
Zug	9 838	- 5,9	8,6	66	19	372	216	- 2,3	1,4
Fribourg	55 532	- 6,1	5,3	48	44	274	4 323	- 12,3	2,2
Solothurn	23 682	- 2,2	4,1	50	30	654	2 868	- 2,2	2,0
Basel-Stadt	535	- 6,0	8,8	28	6	31 768	79	+ 33,9	2,2
Basel-Land	13 893	- 5,9	4,2	53	20	680	2 114	+ 3,4	2,1
Schaffhausen	7 156	- 0,6	3,4	43	34	751	1 015	+ 1,3	2,2
Appenzell A.-Rh.	12 728	- 3,6	4,8	74	21	352	780	- 14,5	2,0
Appenzell I.-Rh.	5 723	- 3,0	4,5	49	37	234	1 139	- 10,7	3,1
St. Gallen	65 910	- 4,8	5,0	49	31	434	7 049	- 4,4	2,1
Graubünden	31 344	- 4,7	2,9	9	65	409	30 444	+ 0,9	3,4
Aargau	53 976	- 4,3	3,9	62	30	501	5 290	- 0,4	1,7
Thurgau	48 423	- 7,7	6,3	75	18	285	1 516	+ 6,9	1,9
Tessin	18 984	- 4,9	2,0	14	25	853	28 021	- 1,8	4,8
Vaud	64 770	- 3,2	4,9	33	39	530	5 228	- 1,1	1,8
Valais	37 246	- 0,6	2,2	17	33	398	23 996	- 2,6	1,8
Neuchâtel	14 644	- 5,1	5,7	30	36	805	616	+ 0,5	1,8
Genève	6 137	- 6,0	6,0	30	25	2 849	837	+ 1,3	1,6
Schweiz — Suisse	823 899	- 4,5	4,5	36	34	518	155 118	- 1,9	2,5

¹⁾ Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jung-
vieh von ½—1 Jahr.

²⁾ Laut Volkszählung vom 1. Dezember 1941.

¹⁾ Veaux d'élevage, jusqu'à six mois et jeune
bétail de 6 mois à 1 an.

²⁾ Recensement du 1^{er} décembre 1941.

bis April 1943 stieg er jedoch wieder um 0,5 % bzw. 5,2 %. Von 1939—1943 verzeichnet der Kuhbestand einen Rückgang um 102 501 Stück oder 10,4 %.

Je Rindviehbesitzer entfielen im Landesmittel 1942 noch 4,5 und je km² Kulturland ohne Wald 36 Kühe. Ferner traf es auf 100 Kühe 34 Aufzuchttiere und 518 Einwohner. Da heute ungefähr bei einer Dichte von 500 bis 600 Einwohnern je 100 Kühe das betreffende Gebiet den Bedarf an Milch und Milchprodukten nicht voll aus eigener Produktion decken kann, sind mindestens

nouveau de 0,5 %, resp. 5,2 % jusqu'en avril 1943. De 1939 à 1943, le troupeau de vaches diminue de 102 501 têtes, soit de 10,4 %.

En moyenne pour la Suisse, en 1942 il y a encore 4,5 vaches par propriétaire de bétail bovin, 36 vaches par km² de terres cultivées, sans les forêts, et 34 élèves pour 100 vaches et 518 habitants. Actuellement, avec 100 vaches pour 500—600 habitants le ravitaillement en lait et en produits laitiers ne peut pas être complètement assuré par la production régionale. Aussi 9 cantons au moins

Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen 1940/41, 1941/42
Quantité de lait mis dans le commerce, par cantons 1940/41, 1941/42

2 Kantone Cantons	Verkehrsmilchproduktion Quantité de lait mis dans le commerce											
	der in Verbänden organisierten Produzenten par les producteurs fédérés		der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilch- absatz) par les produc- teurs non-fédérés (lait de con- sommation)		sämtlicher Produzenten par tous les producteurs							
					Total		je ha Kulturland ohne Wald ¹⁾ par ha. de surface cultivée, sans forêt ²⁾			je Kuh par vache		
	1940/41 q	1941/42 q	1940/41 q	1941/42 q	1940/41 q	1941/42 q	1939/40 kg	1940/41 kg	1941/42 kg	1939/40 kg	1940/41 kg	1941/42 kg
Zürich	1 615 068	1 523 267	8 255	10 644	1 623 323	1 533 911	1450	1500	1410	2100	2210	2180
Bern	3 286 114	3 080 807	11 020	22 976	3 297 134	3 103 783	850	830	780	1810	1820	1800
Luzern	1 803 176	1 652 070	6 398	8 717	1 809 574	1 660 787	1850	1780	1630	2260	2240	2190
Uri	82 563	66 319	3 077	930	85 640	67 249	190	190	150	1310	1380	1090
Schwyz	299 862	242 619	6 377	5 535	306 239	248 154	620	580	470	1750	1660	1420
Obwald.	105 938	90 110	1 899	3 351	107 837	93 461	460	390	340	1640	1450	1290
Nidwald.	104 995	97 848	3 112	4 298	108 107	102 146	870	760	720	2030	1820	1780
Glarus	106 313	90 510	9 435	7 193	115 748	97 703	300	300	250	1700	1700	1460
Zug	239 536	222 886	4 244	3 923	243 780	226 809	1680	1650	1530	2260	2270	2240
Fribourg.	1 264 976	1 173 031	2 243	3 237	1 267 219	1 176 268	1070	1090	1010	2000	2090	2050
Soloth.	485 827	474 847	7 128	5 952	492 955	480 795	1030	1030	1010	1920	1980	2010
Basel-St.	25 968	21 932	2 001	1 837	27 969	23 769	1530	1470	1230			
Basel-Ld.	315 329	299 480	2 079	1 770	317 408	301 250	1250	1210	1150	2120	2100	2100
Schaffh.	107 659	114 878	1 875	1 913	109 534	116 791	660	660	700	1500	1510	1630
App.A.-Rh.	197 383	168 078	6 449	8 364	203 832	176 442	1260	1180	1020	1480	1460	1360
App.L.-Rh.	113 385	86 401	85	875	113 470	87 276	830	980	750	1410	1780	1500
St.Gallen	1 410 076	1 269 241	12 484	17 736	1 422 560	1 286 947	1070	1050	950	1950	1980	1900
Graub.	316 862	181 231	5 171	4 104	322 033	185 335	100	90	50	970	960	580
Aargau	1 053 310	1 013 758	12 718	17 461	1 066 028	1 031 219	1180	1230	1190	1760	1860	1870
Thurgau.	1 341 192	1 230 978	1 932	3 204	1 343 124	1 234 182	1940	2080	1920	2260	2490	2450
Tessin	52 813	45 045	9 054	13 590	61 867	58 635	50	50	40	300	300	300
Vaud	1 537 843	1 422 680	7 034	3 965	1 544 877	1 426 645	850	780	720	2350	2070	2170
Valais	375 048	334 550	3 122	2 196	378 170	336 746	160	170	150	960	1010	900
Neuchât.	339 065	288 076	6 857	4 885	345 922	292 961	770	700	590	2290	2150	1950
Genève	125 045	115 828 ²⁾	752	2 244	125 797	118 072	770	610	580		1890	1860
Schweiz. Suisse	16 705 346	15 306 440	134 801	160 900	16 840 147	15 467 340	740	730	670	1880	1910	1830

¹⁾ Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

¹⁾ Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

²⁾ Ohne Zonenmilch.

²⁾ Sans le lait des zones.

9 Kantone Zuschussgebiete: Basel-Stadt, Genf, Zürich, Tessin, Neuenburg, Schaffhausen, Basel-Land, Solothurn und Glarus.

Die fast ausschliesslich der Selbstversorgung dienende Ziegenmilchproduktion ist im Berggebiet von erheblicher Bedeutung, namentlich im Kanton Tessin, wo die Zahl der Milchziegen diejenige der Kühe um die Hälfte übersteigt; im Kt. Graubünden lautet das Verhältnis 1:1, im Kt. Wallis 3:2 und in den Kantonen Uri und Glarus 2:1.

Tabelle 3 gibt Aufschluss über die Verkehrsmilchproduktion auf Grund der Erhebungen der 18 regionalen Milch-

doivent-ils recevoir des apports d'autres régions. Ce sont: Bâle-Ville, Genève, Zurich, Tessin, Neuchâtel, Schaffhouse, Bâle-Campagne, Soleure et Glaris.

La production du lait de chèvre qui sert presque exclusivement à ravitailler les producteurs, a une importance considérable dans les régions montagneuses, notamment au Tessin, où le nombre des chèvres laitières dépasse de moitié celui des vaches. Aux Grisons, la proportion est de 1:1, au Valais de 3:2 et dans le canton d'Uri et de Glaris, de 2:1.

Tabl. n° 3 renseigne sur la production du lait mis dans le commerce d'après les relevés des 18 fédérations laitières et de

Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen 1940/41 und 1941/42.
Producteurs coulant du lait, par cantons 1940/41 et 1941/42.

3 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾ Prop. de bétail bovin ¹⁾		Im Jahre 1936 entfielen auf 1000 Rindvieh- besitzer . . . Kuhbesitzer En 1936, il y a . . . proprié- taires de vaches sur 1000 proprié- taires de bovins	Verkehrsmilchproduzenten — Producteurs coulant du lait					
				organisierte ²⁾ fédérés ²⁾		nicht organisierte ²⁾ non-fédérés ²⁾		Total	
	1941	1942		1940/41	1941/42	1940/41	1941/42	1940/41	1941/42
Zürich	13 841	13 739	981	11 525	11 635	264	261	11 789	11 896
Bern	37 747	37 485	985	26 857	26 651	678	1656	27 535	28 307
Luzern	9 358	9 315	996	7 454	7 526	224	223	7 678	7 749
Uri	1 349	1 440	989	570	555	35	25	605	580
Schwyz	3 713	3 719	985	2 173	2 057	86	75	2 259	2 132
Obwalden	1 357	1 330	980	ca 1 100	ca. 1 100	30	29	1 130	1 129
Nidwalden	813	810	992	ca. 550	ca. 550	30	26	580	576
Glarus	1 199	1 198	979	1 013	1 022	196	154	1 209	1 176
Zug	1 146	1 144	996	977	963	20	21	997	984
Fribourg	10 594	10 512	985	9 260	9 204	91	116	9 351	9 320
Solothurn	5 777	5 749	982	4 037	4 283	165	142	4 202	4 425
Basel St. u. Ld.	3 409	3 373	984	3 023	3 083	35	32	3 058	3 115
Schaffhausen	2 108	2 112	981	1 651	1 669	79	66	1 730	1 735
App. A.-Rh.	2 708	2 641	987	1 434	1 445	176	170	1 610	1 615
App. I.-Rh.	1 282	1 273	990	1 043	1 043	3	16	1 046	1 059
St. Gallen	13 184	13 108	983	10 188	10 047	342	375	10 530	10 422
Graubünden	10 648	10 736	974	9 869	9 140	101	81	9 970	9 221
Aargau	14 068	13 925	984	9 761	9 903	603	582	10 364	10 485
Thurgau	7 708	7 663	988	7 088	7 114	70	66	7 158	7 180
Tessin	9 803	9 550	967	1 450	1 480	403	523	1 853	2 003
Vaud	13 157	13 117	976	11 673	11 541	64	61	11 737	11 602
Valais	16 904	17 029	982	⁴⁾ 13 042	ca 13 000	112	82	13 154	13 082
Neuchâtel	2 532	2 550	978	2 093	2 092	91	66	2 184	2 158
Genève	1 017	1 019	974	871	869	12	22	883	891
Schweiz — Suisse	185 422	184 507	982	138 702	137 972	3910	4870	142 612	142 842

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchproduzentenverbände.

³⁾ Erhebungen des Eidg. Bureaus für Milchversorgung.

⁴⁾ Mitglieder der Talgenossenschaften.

¹⁾ Recensement fédéral du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières.

³⁾ Relevés de l'Office du ravitaillement en lait.

⁴⁾ Membres des sociétés de plaine.

Verkehrsmilch lieferte, liegen für die letzten zwei Kalenderjahre monatliche Einlieferungszahlen vor (Tab. 4). Der in den Kantonen Aargau und Thurgau gleichmässiger Verlauf der Einlieferung als im Gebiet des Berner Verbandes ist auf die geringere Viehaufzucht in diesen Gegenden zurückzuführen. Im Vergleich zu 1941 waren im 1. Halbjahr 1942 bei allen drei Verbänden die Monatsanteile an der Jahreseinlieferung geringer. Im zweiten Halbjahr hat dann die langandauernde Grünfütterung und die vorzügliche Qualität des Dürrfutters die Einlieferung begünstigt.

Die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes führte auch im Berichtjahr bei rund 1100 örtlichen Milchverwertungsgenossenschaften Erhebungen über die monatlichen Milcheinlieferungen durch. Der Vergleich mit den von den gleichen Genossenschaften gemeldeten Einlieferungen im Jahre 1941 ergibt für das Berichtjahr einen Rückgang um 5,4 %, der vor allem durch die grossen Defizite im ersten Quartal verursacht wurde. Für das laufende Jahr kann nach den bis September vorliegenden Zahlen mit einem kleinen Rückgang gerechnet werden.

rayons des Fédérations laitières bernoise, argovienne et thurgovienne, qui livraient en 1941/42 environ $\frac{1}{3}$ de ce lait. Les livraisons sont plus régulières dans les cantons d'Argovie et de Thurgovie que dans le canton de Berne, parce qu'on y pratique moins l'élevage. Comparativement à 1941, les livraisons mensuelles du 1^{er} semestre de 1942 sont moindres dans les trois fédérations. Durant le 2^e semestre par contre, la longue période du régime vert et l'excellente qualité du fourrage sec favorisent les livraisons.

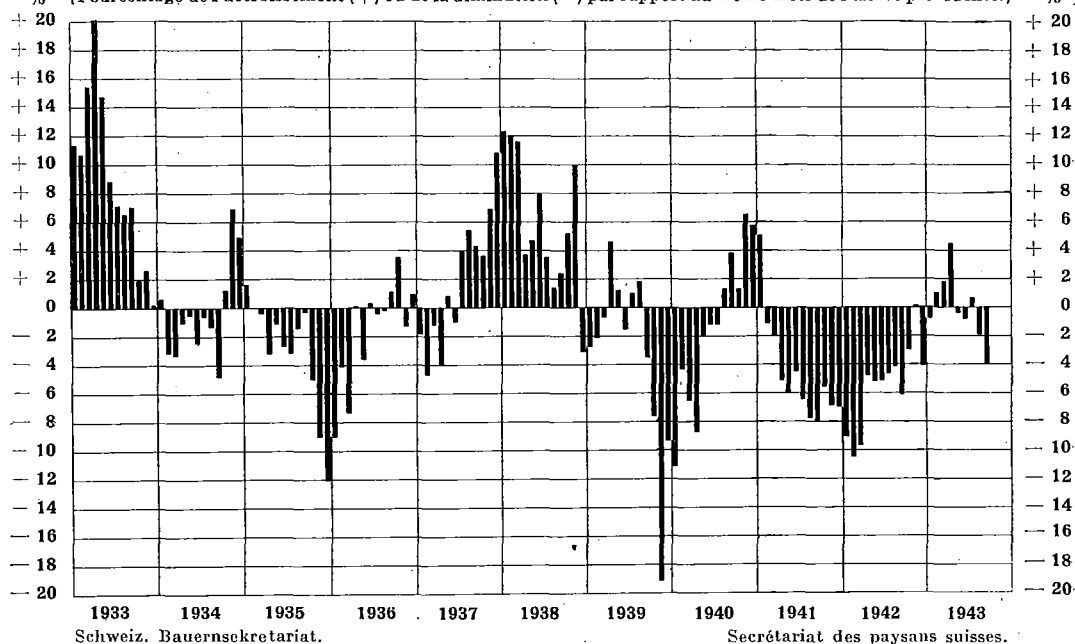
L'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans relève cette année aussi les livraisons mensuelles de lait chez environ 1100 sociétés locales de laiterie et de fromagerie. Ces livraisons ont diminué de 5,4 % par rapport à 1941. La diminution est particulièrement forte durant le 1^{er} trimestre de l'année. Pour l'année courante, d'après les chiffres obtenus jusqu'en septembre, on peut compter sur une plus faible diminution.

Milcheinlieferungen 1942/43. — Livraisons de lait en 1942/43.

5	Monate Mois	Zürich	Bern (ohne Jura)	Luzern	Schwyz	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- Land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud	Neu- châtel	Genève	Schweiz Suisse
		Prozentuale Zunahme oder Abnahme (—) gegenüber dem gleichen Monat 1941 bzw. 1942 Augmentation ou diminution (—) en pour-cent comparativement au même mois de 1941 et 1942													
	1942														
	Jan. . .	-5,38	-5,80	-14,93	-13,29	-11,21	-0,98	-8,23	-16,21	8,36	-12,12	7,53	3,28	0,79	9,01
	Febr. . .	-7,39	-7,15	-16,01	-17,15	-13,32	-5,66	-8,26	-18,39	7,17	-14,27	9,69	1,36	4,83	10,44
	März . .	-6,34	-8,11	-15,60	-21,06	-14,21	-0,81	-8,19	-14,15	6,34	-14,23	8,84	0,79	8,28	9,67
	April . .	-2,98	-1,23	7,39	-12,79	8,96	+0,44	-4,86	-6,65	4,56	-6,46	7,62	-1,85	6,79	4,72
	Mai . . .	-6,49	+0,34	4,92	-8,05	8,78	+1,36	-4,74	-9,54	5,03	-8,17	6,99	3,52	7,11	5,15
	Juni . . .	-6,62	-0,34	6,70	-7,25	8,28	-1,31	-6,45	-3,56	6,72	-8,53	7,94	2,49	1,21	5,12
	Juli . . .	-5,11	-2,58	4,80	-7,26	6,48	-1,21	-7,06	-6,95	5,81	-5,46	3,88	-0,89	7,57	4,60
	August . .	-6,22	-2,37	2,24	-6,61	4,48	-2,93	-9,41	-4,26	5,32	-4,47	4,35	-0,89	19,05	4,12
	Sept. . .	-6,40	-4,34	3,54	-5,27	10,39	-3,17	-9,22	-2,08	3,65	-1,72	13,50	5,89	37,80	6,08
	Okt. . . .	-4,53	-0,22	+0,57	+0,60	9,65	-0,33	-8,16	+2,47	+0,89	+2,45	-15,09	+4,72	-31,27	2,95
	Nov. . . .	+1,35	+6,56	+6,49	+10,51	7,43	-2,07	-1,86	+2,89	+0,04	+6,06	-14,40	+0,38	-27,73	0,14
	Dez. . . .	-3,16	-3,29	4,55	+10,45	3,98	-3,04	-7,78	+1,25	2,88	+2,99	-13,52	2,88	-28,02	4,04
	Jahres- mittel	-3,07	-2,24	5,66	6,55	8,76	-1,52	-7,04	-6,05	4,61	-5,34	8,02	1,49	-12,79	5,36
	1943														
	Jan. . . .	-0,55	-1,73	2,17	+15,06	0,14	-2,02	-4,13	+5,73	+0,33	+7,74	-7,09	-4,11	-24,88	0,74
	Febr. . . .	+0,55	+1,12	+0,30	+15,72	+0,28	-1,67	-3,38	+7,52	+2,14	+12,32	6,53	+0,87	-21,77	1,01
	März . . .	+0,56	+4,80	+2,27	+20,69	+1,16	-1,02	-2,31	+7,63	+1,39	+12,02	6,75	2,60	-19,29	1,78
	April . . .	+3,88	+6,79	+6,71	+13,90	+4,32	+3,42	-0,96	+4,87	+7,13	+10,97	-1,72	0,61	-10,92	4,50
	Mai	-1,11	+2,53	+0,91	+12,60	-1,59	+0,88	-5,48	+0,35	+0,82	+1,69	4,84	-1,14	-18,17	0,38
	Juni	-1,79	+1,83	+1,09	+4,90	1,03	-0,30	-5,62	-1,68	+3,24	+2,75	6,63	3,58	-14,69	0,79
	Juli (prov.)	+0,51	+2,92	+1,91	+6,98	0,47	+2,97	-3,04	+0,12	+2,13	+4,22	3,49	+1,64	-12,41	0,72
	Aug. (prov.)	-2,37	-0,62	-0,51	+17,73	4,24	-0,93	-7,98	+0,01	+0,05	-0,36	6,34	-0,05	5,26	1,93
	Sept. (pr.)	-8,25	-1,32	-2,44	+2,52	1,80	-7,21	-8,33	-2,18	3,58	-8,28	3,48	-0,13	+5,85	3,90

Milcheinlieferungen in die Sammelstellen. — Livraisons de lait aux locaux de coulage.

(Prozentuale Zunahme (+) oder Abnahme (—) gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres.)
 (% (Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (—) par rapport au même mois de l'année précédente.) %)



Schweiz. Bauernsekretariat.

Secrétariat des paysans suisses.

Auf Grund vorstehender Zahlen über die Milcheinlieferungen und ergänzender Schätzungen über die nicht in den Verkehr gelangende Milch, für welche die Buchhaltungserhebungen und die Viehzählungen Anhaltspunkte liefern, gelangen wir zu einer Kuh- und Ziegenmilchproduktion im Kalenderjahr 1942 von insgesamt 24 620 000 q im Werte von 666 Millionen Fr. Gegenüber 1941 ist der Menge nach eine Abnahme um 0,7 % und wertmässig eine leichte Zunahme um 0,9 % festzustellen. Wird als Durchschnittsleistung je Milchziege 410 kg angenommen, so ergibt sich im schweizerischen Mittel ein Milchertrag von 2910 kg je Kuh und Jahr. Trotz der weiteren Einschränkung der Verfütterung von Kraftfutter ist somit dank des gehaltreichen Dürrfutters, aber auch infolge der Ausmerzung der weniger leistungsfähigen Tiere, nur ein kleiner Rückgang der Milchleistung eingetreten.

Untersuchungen über die *Qualität der Milch*, speziell deren *Fettgehalt*, werden laufend von den zahlreichen Verbandsmolkereien und kantonalen milchwirtschaftlichen Zentralstellen durchgeführt. Die neue Tabelle 6 enthält die Ergeb-

En se basant sur les chiffres de livraisons et sur les estimations complémentaires des quantités de lait qui ne sont pas livrées au commerce, telles qu'elles ressortent des comptabilités et des recensements, nous arrivons pour l'année civile 1942 à une production totale de lait de vache et de chèvre de 24 620 000 qm., d'une valeur de 666 millions de francs. Quantitativement la diminution est de 0,7 % par rapport à 1941; par contre la valeur augmente de 0,9 %. Si l'on admet qu'une chèvre donne en moyenne 410 kg. de lait par an, le rendement moyen par vache sera de 2910 kg. La diminution de la production est donc minime, malgré les nouvelles restrictions de l'affouragement des concentrés, mais grâce à la richesse des fourrages secs et à l'élimination des animaux à faible rendement.

Les nombreuses centrales laitières des fédérations et les stations laitières cantonales analysent constamment le lait, notamment pour déceler sa *teneur en graisse*. Le nouveau tableau n° 6 contient les résultats obtenus par huit de

nisse von acht Untersuchungsstellen in den Jahren 1941 und 1942. Die Zahlen beziehen sich sowohl auf das Fleckvieh wie das Braunviehgebiet, wobei Genf und Bern ausschliesslich, Winterthur und Zürich vorwiegend Fleckviehmilch aufweisen, während in St. Gallen, Chur und Davos ausschliesslich und im Thurgau vorwiegend Braunviehmilch zur Untersuchung gelangen. Die Ergebnisse scheinen die Erfahrung zu bestätigen, dass die Milch von Fleckvieh im allgemeinen etwas fettreicher ist als die des Braunviehs. Eine einheitliche Veränderung des Gehaltes etwa im Sinne einer Abnahme von 1941 auf 1942 ist aus den Jahresmitteln nicht ersichtlich. Von drei Untersuchungsstellen sind die Fettgehaltszahlen in nachstehender Uebersicht bis 1936 zurück aufgeführt. Bei Bern und Thurgau weisen die Jahre 1941 und 1942 gegenüber den Vorkriegsjahren 1936—1938 eine Abnahme,

ces établissements durant les années 1941 et 1942. Les chiffres proviennent des rayons de nos deux principales races, tachetée rouge et brune. Les laits analysés à Genève et à Berne proviennent exclusivement, ceux analysés à Winterthur et à Zurich principalement de la race tachetée rouge. Par contre, les laits analysés à St-Gall, Coire et Davos proviennent exclusivement, ceux analysés en Thurgovie principalement de la race brune. Les résultats semblent confirmer que le lait des vaches tachetées rouge est en général plus gras que celui des brunes. Il ne ressort pas des moyennes annuelles que la teneur en graisse aurait baissé uniformément de 1941 à 1942. Le tableau suivant indique la teneur en graisse des laits obtenue dans trois laboratoires depuis 1936. A Berne et en Thurgovie la teneur en graisse a diminué en 1941 et 1942 par rapport aux années d'avant-guerre 1936—1938;

Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Gesamtwert der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et valeur totale de la production laitière.

6 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Gesamtwert der erzeugten Milch ²⁾
	Kühe Vaches	Milchziegen Chèvres	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total	Valeur totale du lait produit ²⁾
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q	Million. Fr. mill. de fr.
1911	796 909	251 826	2 810	400	22 393	1 007	23 400	434
1930	845 000	190 000	3 000	400	25 350	760	26 110	599
1931	868 516	170 493	2 920	400	25 361	682	26 043	572
1932	900 000	160 000	3 010	400	27 090	640	27 730	574
1933	912 766	160 000	3 050	400	27 839	640	28 479	546
1934	920 777	160 000	3 050	400	28 060	640	28 700	549
1935	903 153	160 000	3 025	400	27 320	640	27 960	537
1936	882 264	155 032	3 030	400	26 700	630	27 330	520
1937	893 004	152 000	3 030	400	27 000	630	27 630	573
1938	912 516	152 000	3 060	420	27 960	640	28 600	588
1939	926 400	152 000	3 000	420	27 790	640	28 430	572
1940	910 005	155 000	2 970	420	27 030	650	27 680	632
1941	862 742	158 199	2 960	420	25 550	660	26 210	660
1942	823 899	155 118	2 910	410	23 980	640	24 620	666

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1931, 1933—1942.

Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941, 1942.
Uebrigere Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Milch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer).

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1931, 1933—1942.

Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941, 1942.
Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé sur la base des prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de buanderie, avec les résidus).

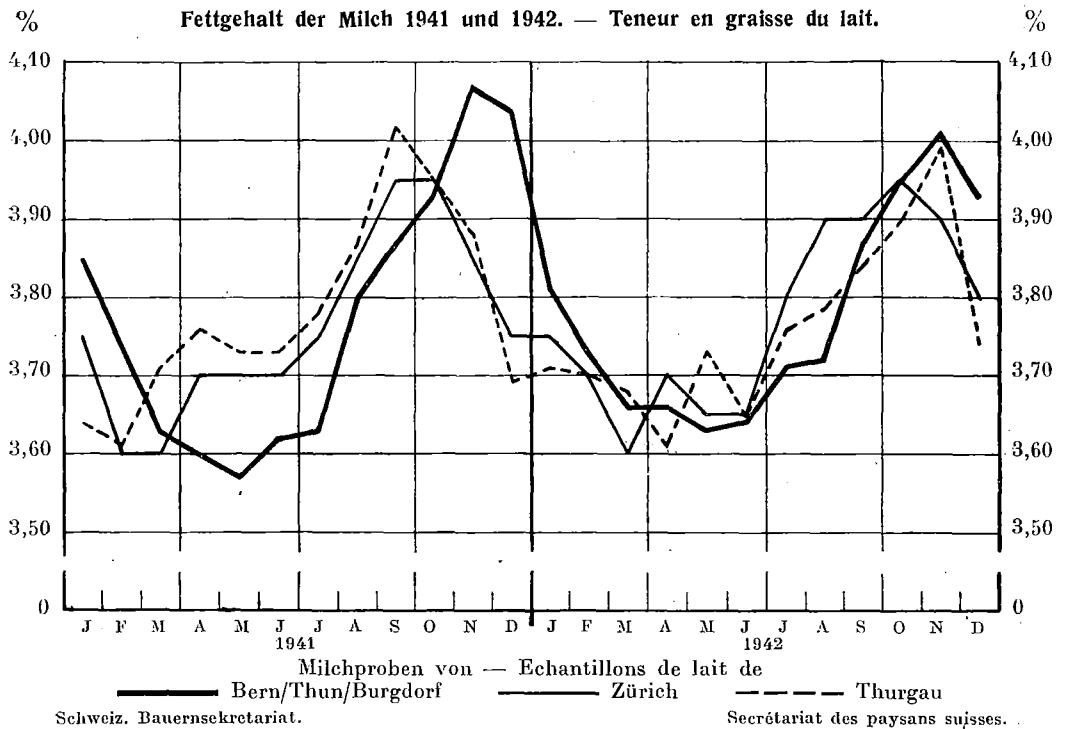
bei Genf jedoch eine geringe Erhöhung des Fettgehaltes auf. par contre elle a légèrement augmenté à Genève.

Fettgehalt von Verkehrsmilchproben. — Teneur en graisse d'échantillons de lait « commercial ».

	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942
	%	%	%	%	%	%	%
Genève	3,79	3,81	3,81	3,82	3,90	3,90	3,87
Bern/Thun/Burgdorf	3,85	3,87	3,80	3,79	3,77	3,78	3,78
Thurgau	3,82	3,82	3,81	3,86	3,83	3,78	3,76

Im weiteren gibt Tab. 7 und für drei ausgewählte Gebiete auch untenstehende Graphik Aufschluss über die monatlichen Schwankungen des Fettgehaltes.

De plus, le tableau n° 7 et le graphique ci-dessous pour trois régions spécialement choisies, renseignent sur les fluctuations mensuelles de la teneur en graisse du lait.



Statistische Erhebungen sowohl über die gesamte Milchproduktion je Kuh wie über den Fettgehalt der Milch werden seit Jahren von den schweizerischen Viehzuchtverbänden sowie vom Kanton Waadt für eine Auslese guter Zuchttiere durchgeführt. Diese Milchleistungsprüfungen erstreckten sich im Kontrolljahr 1941/42 auf 15 779 Kühe gegenüber 12 783 im Jahre 1940/41. Vom schweizerischen Ziegenzuchtgenossenschaftsverband wurde überdies die Milchleistung von 1147 Ziegen (im Vorjahr 882) kontrolliert (Tab. 8).

Depuis des années, les fédérations suisses d'élevage établissent des statistiques de la production laitière par vache et de la teneur en graisse du lait. Le canton de Vaud s'en sert pour la sélection de bons taureaux reproducteurs. A ce contrôle laitier ont été soumises 15 779 vaches durant l'année de contrôle 1941/42, contre 12 783 en 1940/41. La Fédération suisse d'élevage caprin a soumis 1147 chèvres au contrôle laitier (882 l'année précédente) (tableau n° 8).

Fettgehalt der Verkehrsmilch 1941 und 1942.
Teneur en graisse du lait «commercial» en 1941 et 1942.

7 Erhebungsstelle Laboratoire	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahres- mittel
Fettgehalt in % — Teneur en graisse en %													
Genève 1941	3,85	3,86	3,75	3,81	3,86	3,83	3,85	3,99	4,06	4,15	3,96	3,86	3,90
1942	3,82	3,78	3,73	3,74	3,76	3,76	3,85	3,90	4,09	4,21	3,98	3,82	3,87
Bern/Thun/Burgd. 1941	3,85	3,74	3,63	3,60	3,57	3,62	3,63	3,80	3,87	3,93	4,07	4,04	3,78
1942	3,81	3,73	3,66	3,66	3,63	3,64	3,71	3,72	3,87	3,95	4,01	3,93	3,78
Zürich 1941	3,75	3,60	3,60	3,70	3,70	3,70	3,75	3,85	3,95	3,95	3,85	3,75	3,76
1942	3,75	3,70	3,60	3,70	3,65	3,65	3,80	3,90	3,90	3,95	3,90	3,80	3,78
Winterthur . . . 1941	3,82	3,74	3,72	3,75	3,79	3,73	3,75	3,89	3,98	3,99	3,94	3,87	3,83
1942	3,82	3,79	3,72	3,82	3,76	3,73	3,79	3,84	3,92	3,98	3,87	3,77	3,82
Thurgau 1941	3,64	3,61	3,71	3,76	3,73	3,73	3,78	3,87	4,02	3,95	3,88	3,69	3,78
1942	3,71	3,70	3,68	3,61	3,73	3,65	3,76	3,79	3,84	3,90	3,99	3,74	3,76
St. Gallen 1941	3,66	3,63	3,53	3,73	3,68	3,71	3,69	3,71	3,95	3,84	3,72	.	3,74
1942	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3,68
Chur 1941	3,52	3,49	3,51	3,52	3,67	3,63	3,68	3,76	3,85	3,89	3,84	3,65	3,67
1942	3,60	3,46	3,57	3,69	3,69	3,69	3,74	3,80	3,83	3,92	3,92	3,67	3,72
Davos 1941	3,65	3,65	3,70	3,70	3,75	3,95	4,00	3,90	3,90	3,70	3,60	3,75	3,77
1942	3,65	3,65	3,70	3,70	3,80	3,96	3,95	3,87	3,98	3,70	3,60	3,63	3,77
Jahresmittel = 100 — Moyenne annuelle = 100													
Genève 1941	99	99	96	98	99	98	99	102	104	106	102	99	100
1942	99	98	96	97	97	97	99	101	106	109	103	99	100
Bern/Thun/Burgd. 1941	102	99	96	95	94	96	96	101	102	104	108	107	100
1942	101	99	97	97	96	96	98	98	102	104	106	104	100
Zürich 1941	100	96	96	98	98	98	100	102	105	105	102	100	100
1942	99	98	95	98	97	97	101	103	103	104	103	101	100
Winterthur . . . 1941	100	98	97	98	99	97	98	102	104	104	103	101	100
1942	100	99	97	100	99	98	99	101	103	104	104	99	100
Thurgau 1941	96	96	98	99	99	99	100	102	106	104	103	98	100
1942	99	98	98	96	99	97	100	101	102	104	106	99	100
Chur 1941	96	95	96	96	100	99	100	102	104	106	105	99	100
1942	97	93	96	99	99	99	101	102	103	105	105	99	100
Davos 1941	97	97	98	98	99	105	106	103	103	98	96	99	100
1942	97	97	98	98	101	105	105	103	106	98	96	96	100

Erhebungsstellen: Laiteries Réunies, Genève; Verbandsmolkereien Bern, Thun und Burgdorf; Verbandsmolkerei Zürich; Verbandsmolkerei Winterthur; Verbandsmolkerei Chur; Kontroll- und Zentralmolkerei AG., Davos: die Angaben beziehen sich auf Konsummilch (Bassinmilch); Thurgauische milchwirtschaftliche Station Arenenberg; Käserei- und Stallinspektorat des Kantons St. Gallen, Flawil: die Angaben beziehen sich auf Käserei- und Konsummilchproben aus dem Kantonsgebiet.

Laboratoires: Laiteries Réunies, Genève; Centrales laitières des fédérations Berne, Thoune et Berthoud; Zurich, Winterthour, Coire; Laiterie centrale SA., Davos: Les données de tous ces laboratoires proviennent du lait des bassins (pour la consommation); Station laitière thurgovienne, Arenenberg, Inspectorat des fromageries et des étables du canton de St-Gall, Flawil: leurs données proviennent de laits de fromagerie et de consommation du rayon du canton.

Die in *Tab. 8* für die beiden Hauptviehzuchtverbände und den Kt. Waadt zusammengestellten Ergebnisse zeigen beim Braunvieh eine Abnahme des Milchertrages je Kuh in 300 Kontrolltagen von 3856 kg 1940/41 auf 3780 kg 1941/42. Der Fettgehalt blieb mit 3,8 % unverändert. Für Fleckvieh ergaben die Erhebungen des schweizerischen Fleckviehzuchtverbandes ebenfalls einen leichten Rückgang von 4055 kg 1940/41 auf 4031 kg 1941/42, sowie einen Fettgehalt von 4,04 % gegenüber 4,02 % im Vorjahre. Im Kanton Waadt, wo der Anteil der Kontrollkühe am gesamten Herdebuchbestand höher ist als im Gebiet des schweiz. Braun- und Fleckviehzuchtverbandes, wurden als durchschnittliche Milchleistung in maximal

Les résultats des deux principales fédérations d'élevage et du canton de Vaud (*tabl. n° 8*) accusent les chiffres suivants: pour la race brune une diminution du rendement en lait par vache et en 300 jours de contrôle, de 3856 kg. en 1940/41 à 3780 kg. en 1941/42. La teneur en graisse du lait se maintient à 3,8 %. Pour la race tachetée rouge aussi il y a une légère diminution du rendement laitier, de 4055 kg. en 1940/41 à 4031 kg. en 1941/42, et de la teneur en graisse du lait, de 4,04 % contre 4,02 % l'année précédente. Dans le canton de Vaud où la proportion de vaches du Herd-book soumises au contrôle laitier est plus élevée que dans les Fédérations d'élevage des races tachetée rouge et brune, le rendement en lait moyen en

Milchleistungsprüfungen von Viehzuchtverbänden.
Contrôle laitier des fédérations d'élevage.

8	Viehzuchtverbände <i>Fédérations</i>	Kontrolljahr — Année de contrôle 1940/41				Kontrolljahr — Année de contrôle 1941/42			
		Verbands- genoss. Total <i>Total Syndicats</i>	Weibliche Zucht- buchtiere Total <i>Femelles du Herd- book (Total)</i>	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen <i>Syndicats qui exercent le contrôle</i>	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾ <i>Animaux sous contrôle¹⁾</i>	Verbands- genoss. Total <i>Total Syndicats</i>	Weibliche Zucht- buchtiere Total <i>Femelles du Herd- book (Total)</i>	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen <i>Syndicats qui exercent le contrôle</i>	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾ <i>Animaux sous contrôle¹⁾</i>
	Schweiz. Braunviehzuchtverb. } Fédérat. d'élev. de la race brune }	671	106 457	479	6 138	684	106 206	530	7 271
	Schweiz. Fleckviehzuchtverb. } (ohne Kanton Waadt) . . . } Féd. d'élev. de la race tachetée } rouge (sans le cant. de Vaud) }	502	68 822	319	3 406	505	67 660	338	4 821
	Verband ostschweiz. Fleckvieh- } zuchtgenossenschaften . . . } Féd. d'élev. de la race tachetée } rouge en Suisse orientale . }	70	9 178	39	319	70	8 779	42	354
	Féd. suisse des synd. d'élev. de } la race tachetée noire . . . }	42	6 370	25	292	42	6 352	31	480
	Féd. des synd. d'élev. de la race } d'Hérens }	62	6 874	28	118	61	6 636	30	144
	Total	1 347	197 701	890	10 273	1 362	195 633	971	13 070
	Schweiz. Ziegenzuchtgenossen- } schaftsverband } Féd. d'élev. de l'espèce caprine }	229	²⁾ 14 103	70	882	234	²⁾ 16 052	90	1 147

¹⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Milchleistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen. ¹⁾ Tous les animaux avec ou sans marque de bonne laitière, et qui ont des résultats de contrôle complets.

²⁾ Männliche Zuchtbuchtiere inbegriffen (rund 2 % der weiblichen Zuchtbuchtiere). ²⁾ Mâles du Herd-book y compris (2 % du nombre des femelles).

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

9 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzüchtersgenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d. Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i> kg	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i> kg	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait</i> %
	Total	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) <i>Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)</i>									
1934/35	413	274	66	64 470	4 702	7,3	4 033	146	3,7
1935/36	570	370	65	84 593	6 186	7,3	3 919	149	3,8
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
1939/40	653	502	77	105 476	8 438	8,0	3 886	148	3,8
1940/41	671	479	71	106 457	6 138	5,8	3 856	147	3,8
1941/42	684	530	77	106 206	7 271	6,8	3 780	144	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) <i>Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le Canton de Vaud)</i>									
1936/37	462	237	54	57 332	2 572	4,5	4 180	167	4,02
1937/38	490	270	55	63 188	2 948	4,7	4 121	165	4,01
1938/39	500	324	65	.	4 108	.	4 182	167	3,99
1939/40	504	307	61	68 846	3 928	5,7	4 153	166	4,01
1940/41	502	319	64	68 822	3 406	4,9	4 055	163	4,02
1941/42	505	338	67	67 660	4 821	7,1	4 031	163	4,04
Fleckvieh (Kanton Waadt) — <i>Race tachetée rouge (Canton de Vaud)</i>									
1934	.	.	.	13 042	1 988	15,2	3 833	155	4,05
1935	.	.	.	13 894	2 073	14,9	3 874	157	4,05
1936	.	.	.	15 794	2 395	15,2	3 769	151	4,01
1937	.	.	.	16 726	3 519	21,0	3 735	152	4,07
1938	.	.	.	.	3 236	.	3 744	152	4,05
1939	.	.	.	19 122	2 459	12,9	3 851	156	4,06
1940	.	.	.	18 550	2 510	13,5	3 628	148	4,07
1941	.	.	.	17 709	2 709	15,3	3 753	152	4,05

¹⁾ Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.

300 Tagen 3753 kg im Jahre 1941 gegenüber 3628 kg im Jahre 1940 festgestellt. Der Fettgehalt betrug 4,05 % (im Vorjahr 4,07 %). Die Leistungen der kontrollierten Herdebuchkühe sind somit allgemein auch in bezug auf die Fettmenge etwas höher als in der breiten Landesrindviehhaltung.

300 jours au maximum a été de 3753 kg. en 1941, contre 3628 kg. en 1940. Teneur en graisse du lait 4,05 % contre 4,07 % l'année précédente. Les rendements en lait et en graisse des vaches du Herd-book contrôlées sont ainsi un peu plus élevés que ceux du troupeau national moyen.

3. Milchverwertung.

Vorgängig der Darstellung der einzelnen Milchverwertungsarten folgen in den nachstehenden zehn Tabellen einige Hinweise auf die Milcheinlieferung und -verwertung in den 18 im Zentralverband schweiz. Milchproduzenten zusammengeschlossenen regionalen Milchverbände. Von sieben Verbänden stammen die Zahlen aus den Jahresberichten, von den übrigen elf erhielten wir sie auf Grund eines Fragebogens.

3. Utilisation du lait.

Avant d'exposer l'utilisation du lait, nous donnons dans les dix tableaux qui suivent, quelques renseignements sur les conditions de livraison et d'emploi du lait dans les dix-huit fédérations régionales affiliées à l'Union centrale des producteurs suisses de lait. Les chiffres relatifs à sept fédérations proviennent de leurs rapports annuels. Nous avons obtenu les autres par questionnaire.

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten.
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations.

1 Verbände Fédérations	Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation				Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation			
		in q — en qm.		in % — en %			in q — en qm.		in % — en %	
		Konsum- milch	Technisch ver- arbeitet	Kon- sum- milch	Tech. verar- beitet		Konsum- milch	Technisch ver- arbeitet	Kon- sum- milch	Tech. verar- beitet
		Lait de consom- mation q	Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %		Lait de consom- mation q	Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %
		1. V. 1940—30. IV. 1941					1. V. 1941—30. IV. 1942			
St. Gallen-App. . .	1 523 763	323 525	1 200 238	21,2	78,8	1 354 475	372 287	982 188	27,5	72,5
Thurgau	1 305 095	491 647	1 113 448	14,7	85,3	1 192 268	230 122	962 146	19,3	80,7
Nordostschweiz . .	2 827 941	1 616 813	1 211 128	57,2	42,8	2 508 713	1 769 725	738 988	70,5	29,5
Aargau	766 454	379 060	387 394	49,5	50,5	740 052	407 294	332 758	55,0	45,0
Zentralschweiz . .	2 132 506	351 592	1 780 914	16,5	83,5	1 937 160	380 319	1 556 841	19,6	80,4
Obwalden	99 305	23 446	75 859	23,6	76,4	85 538	31 024	54 514	36,3	63,7
Nidwalden	104 995	9 840	95 155	9,4	90,6	97 848	10 518	87 330	10,7	89,3
Nordwestschweiz .	1 180 548	1 006 506	174 042	85,3	14,7	1 138 037	1 028 838	109 199	90,4	9,6
Bern	3 433 115	1 010 665	2 422 450	29,4	70,6	3 212 215	1 150 798	2 061 417	35,8	64,2
Valais	375 048	58 588	316 460	15,6	84,4	334 550	66 930	267 620	20,0	80,0
		1. I. 1940—31. XII. 1940					1. I. 1941—31. XII. 1941			
Zone de la mont. Vaudoise-frib. . .	565 584	118 731	446 853	21,0	79,0	507 918	130 326	377 592	25,7	74,3
Lait. agr., Laus. . .	937 466	103 616	833 850	11,1	88,9	908 343	166 916	741 427	18,0	82,0
Léman	185 458	128 029	57 429	69,0	31,0	175 378	145 967	29 411	83,2	16,8
Lait. Ré., Genève	212 037	107 500	104 537	50,7	49,3	168 510	109 000	59 510	64,7	35,3
Tessin	255 698	169 425	86 273	66,3	33,7	230 235	193 167	37 068	83,9	16,1
	52 813	43 076	9 737	81,6	18,4	45 045	43 379	1 666	96,3	3,7
		1. XI. 1939—31. X. 1940					1. XI. 1940—31. X. 1941			
Jura	405 492	101 073	304 419	24,9	75,1	379 531	112 811	266 720	29,7	70,3
Neuchâtel	342 028	163 812	178 216	37,5	62,5	290 624	177 516	113 108	61,1	38,9
Total	16 705 346	5 906 944	10 798 402	35,4	64,6	15 306 440	6 526 937	8 779 503	42,6	57,4

Zusammenfassend weist Tab. 1 für das Jahr 1941/42 eine Einlieferungsmenge von 15,3 Millionen q nach (im Vorjahre 16,7 Millionen q), worin die relativ kleine während des Sommers in Alpsennereien eingelieferte Milchmenge (wie bereits zu Tab. 2, Abschnitt 2 bemerkt) nicht enthalten ist. Der Anteil der Konsummilch stieg auf 6,5 Millionen q oder 42,3 % (im Vorjahre 35,8 %). Am stärksten war die Umstellung auf Konsummilchlieferrung in den Verbän-

En résumé, le tableau n° 1 indique pour l'année laitière 1941/42 une livraison totale de 15,3 millions de qm. (16,7 millions en 1940/41). Dans cette quantité n'est pas comprise la livraison relativement faible des fromageries alpêtres durant l'été (comme nous l'avons déjà fait remarquer dans le tableau n° 2, chapitre 2). La part du lait de consommation atteint 6,5 millions de qm. ou 42,3 % (35,8 % en 1940/41). Le déplacement de l'utilisation

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Winterthur.
Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.

2	Jahre Années I. V.—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
			Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften						
1933/34		98 784	2 261 733	2 290	1 261 212	1 000 521
1934/35		105 855	2 352 692	2 223	1 289 671	1 063 021
1935/36		115 073	2 422 924	2 106	1 337 122	1 085 802
1936/37		124 591	2 525 726	2 027	1 397 320	1 128 406
1937/38		134 823	2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886
1938/39		142 197	2 966 068	2 086	1 483 303	1 482 765
1939/40		142 918	2 805 253	1 963	1 514 203	1 291 050
1940/41		133 938	2 827 941	2 112	1 616 813	1 211 128
1941/42		126 407	2 508 713	1 985	1 769 725	738 988
1942/43		128 280	2 436 054	1 899	1 770 141	665 913
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften						
1933/34		81 803	2 066 611	2 526	278 932	1 787 679
1934/35		85 383	2 122 677	2 486	290 789	1 831 888
1935/36		87 870	2 097 571	2 387	312 181	1 785 390
1936/37		86 640	2 064 777	2 383	317 546	1 747 231
1937/38		91 859	2 168 166	2 360	323 309	1 844 857
1938/39		93 077	2 288 291	2 458	324 723	1 964 982
1939/40		92 695	2 200 714	2 482	319 896	1 880 818
1940/41		86 424	2 132 506	2 468	351 592	1 780 914
1941/42		82 883	1 937 160	2 337	380 319	1 556 841
1942/43		82 498	1 872 730	2 270	384 402	1 488 328
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften						
1933/34		31 374	704 016	2 244	301 927	402 089
1934/35		31 929	687 548	2 153	306 460	381 888
1935/36		32 147	673 387	2 095	316 025	357 362
1936/37	ca.	32 700	710 322	2 172	328 053	382 269
1937/38		33 107	733 060	2 214	332 114	400 946
1938/39		34 833	779 669	2 238	342 174	437 495
1939/40		34 836	724 911	2 081	361 065	363 846
1940/41		33 663	766 454	2 277	379 060	387 394
1941/42		33 073	740 052	2 238	407 294	332 758
1942/43		34 020	744 189	2 188	423 924	320 265

Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Bern.

3	Jahre Années I. V.—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
			Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
						Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait condensé et en poudre, q
1931/32		145 200	3 189 659	2 197	873 912	2 315 747	1 727 924	370 196	217 627
1932/33		.	3 357 592	.	858 701	2 498 891	1 517 613	826 124	155 154
1933/34		.	3 525 446	.	887 981	2 637 465	1 638 155	868 371	130 939
1934/35		157 079	3 582 231	2 280	905 487	2 676 744	1 585 379	962 266	129 099
1935/36		157 600	3 418 482	2 169	904 727	2 513 755	1 516 167	858 197	139 391
1936/37		157 474	3 300 830	2 096	931 967	2 368 863	1 610 089	619 620	139 154
1937/38		.	3 539 291	.	930 819	2 608 472	1 711 701	725 425	171 346
1938/39		.	3 705 675	.	915 350	2 790 325	1 725 958	882 161	182 206
1939/40		.	3 483 358	.	919 079	2 564 279	1 700 373	698 090	165 816
1940/41		.	3 433 115	.	1 010 665	2 422 450	1 723 731	533 600	165 119
1941/42		147 669	3 212 215	2 175	1 150 798	2 061 417	1 527 352	389 107	144 958
1942/43		.	3 203 429	.	1 182 699	2 020 730	1 407 468	470 899	142 363

den Nordwestschweiz, Obwalden, Lausanne, Léman, Genf, Tessin und Neuenburg.

du lait vers la consommation a été le plus prononcé dans le canton de Tessin et dans quelques fédérations de la suisse romande.

Milchproduzentenverband Obwalden.
Milchproduzentenverband Nidwalden.
Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käseereignossenschaften, Basel.
Milchverband St. Gallen-Appenzell.

4 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
	Total q				zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	
Milchproduzentenverband Obwalden							
1933/34	2 524	63 659	2 522	10 862	52 797	23 392	29 405
1934/35	3 623	91 432	2 524	13 982	77 450	29 699	47 751
1935/36	5 483	110 472	2 015	18 871	91 601	37 986	53 615
1936/37	5 663	107 845	1 904	18 470	89 375	37 111	52 264
1937/38	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	40 735	54 190
1938/39	6 705	126 501	1 886	1) 18 446	108 055	40 175	67 880
1939/40	6 185	115 923	1 874	2) 16 776	99 147	39 055	60 092
1940/41	5 691	99 305	1 745	3) 23 446	75 859	32 247	43 612
1941/42	7 154	85 538	1 196	4) 31 024	54 514	28 217	26 297
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1929/30	2 510	42 786	1 705	2 400	40 386	10 501	29 885
1930/31	2 760	47 648	1 726	3 779	43 869	10 774	33 095
1931/32	2 712	58 364	2 152	2 851	55 513	15 103	40 410
1932/33	3 225	80 942	2 510	3 512	77 430	10 200	67 230
1933/34	3 612	91 826	2 542	3 641	88 185	12 412	75 773
1934/35	3 612	101 968	2 823	4 484	97 484	9 740	81 744
1935/36	3 632	108 886	2 998	6 355	102 531	10 440	92 091
1936/37	3 889	112 176	2 884	7 561	104 615	12 400	92 215
1937/38	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	11 956	98 329
1938/39	4 016	102 662	2 556	9 851	92 811	10 240	82 571
1939/40	4 230	120 241	2 842	9 400	110 841	27 045	83 796
1940/41	4 280	104 995	2 452	9 840	95 155	16 222	78 933
1941/42	4 222	97 848	2 318	10 518	87 330	14 840	72 490
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseereignossenschaften							
1933/34	52 817	1 190 287	2 254	847 694	342 593	136 938	205 655
1934/35	54 123	1 148 772	2 123	865 197	283 575	67 487	216 088
1935/36	54 123	1 170 137	2 162	879 844	290 293	60 938	229 355
1936/37	54 900	1 188 406	2 165	888 141	300 265	105 867	194 398
1937/38	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	112 616	229 962
1938/39	59 834	1 303 295	2 178	951 616	351 679	90 130	261 549
1939/40	60 768	1 206 689	1 986	950 161	256 528	76 402	180 126
1940/41		1 180 548		1 006 506	174 042	88 969	85 073
1941/42	54 008	1 138 037	2 107	1 028 838	109 199	75 505	33 694
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1936/37	60 379	1 406 759	2 330	281 047	1 125 712	402 318	723 394
1937/38	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	433 616	851 673
1938/39	61 834	1 501 625	2 428	283 059	1 218 566	371 989	846 577
1939/40	62 104	1 539 957	2 480	280 590	1 259 367	383 338	876 029
1940/41	61 259	1 523 763	2 487	323 525	1 200 238	435 724	764 514
1941/42	54 317	1 354 475	2 494	372 287	982 188	295 362	686 826
¹⁾ Inbegriffen 1343 q Vollmilch zur Fütterung. ¹⁾ Y compris 1343 qm. de lait entier p. l'affouragement. ²⁾ " " 1091 q " " " " ²⁾ " " 1091 qm. " " " " " " ³⁾ " " 2374 q " " " " ³⁾ " " 2374 qm. " " " " " " ⁴⁾ " " 3862 q " " " " ⁴⁾ " " 3862 qm. " " " " " "							

Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

5 Jahre Années I.V-30.IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch ¹⁾ Lait de con- sommation ¹⁾ q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine) q
						Emmen- taler Emmen- tal q	Tilsiter Tilsit q	Mager- käse From- maigre q	Zieger Sérac brut q	
1933/34	48 546	1 233 081	2 540	164 589	1 068 492	23 530	11 273	1 207	636	30 443
1934/35	47 978	1 222 431	2 550	167 702	1 054 729	15 737	12 555	1 269	314	32 416
1935/36	47 822	1 206 920	2 520	171 281	1 035 639	13 829	13 091	1 361	304	32 410
1936/37	49 156	1 253 697	2 550	174 284	1 079 443	24 167	13 871	1 790	574	29 978
1937/38	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	25 969	13 678	2 030	327	32 212
1938/39	50 667	1 263 404	2 494	173 311	1 090 093	23 222	13 145	1 395	378	31 245
1939/40	49 941	1 216 103	2 435	172 022	1 044 081	22 611	13 443	1 489	90	29 095
1940/41	46 307	1 305 095	2 818	191 647	1 113 448	26 031	12 199	2 343	224	29 974
1941/42	43 897	1 192 268	2 717	230 122	962 146	20 920	10 419	3 302	285	25 875
1942/43	44 734	1 202 102	2 687	219 558	982 544	21 405	12 666	8 519	1 898	26 279

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts ge- ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au
lieferter Milch zu technischer Verarbeitung. dehors pour la fabrication.

Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.

6 Années Jahre	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrif- ugiert q	en lait con- densé et en poudre, etc. zu Kondensmilch, Milchpulver etc. q
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle								
I.—III. XII								
1929	18 662	365 101	1 956	.	.	.	.	.
1930	16 417	356 243	2 170	.	.	.	.	.
1931	15 631	305 000	1 951	.	.	.	.	.
1932	15 453	329 350	2 131	66 761	262 589	139 936	64 956	57 697
1933	20 829	451 642	2 168	71 435	380 207	214 222	109 674	56 311
1934	23 360	502 795	2 152	64 948	437 847	226 664	168 844	42 339
1935	24 275	545 920	2 249	91 208	454 712	242 332	161 414	50 966
1936	24 277	536 893	2 211	93 388	443 505	217 673	188 211	37 621
1937	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	255 829	139 484	29 206
1938	26 701	577 591	2 163	110 568	467 023	266 488	151 927	48 608
1939	26 494	546 196	2 061	102 106	444 090	254 051	143 049	46 990
1940	27 740	565 584	2 039	118 731	446 853	291 451	111 670	43 732
1941	27 071	507 918	1 876	130 326	377 592	234 797	101 705	41 090
1942	24 656	453 633	1 840	146 974	306 659	207 148	66 465	33 046
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise								
I.V.—30.IV								
1929/30	36 208	824 089	2 276	59 333	764 756	359 022	150 866	254 868
1930/31	35 981	792 805	2 203	61 754	731 051	337 231	150 865	242 955
1931/32	37 063	752 083	2 056	60 413	701 670	358 529	112 792	230 349
1932/33	37 629	836 173	2 222	54 554	781 619	375 602	231 933	174 084
1933/34	42 316	889 495	2 102	59 594	829 901	411 440	243 884	174 577
1934/35	42 417	958 827	2 260	101 825	857 002	424 289	344 144	88 569
1935/36	38 251	903 375	2 220	84 732	818 643	370 449	370 000	78 194
8 mois 1936	40 699	634 540	.	.	.	.	.	.
I.—III. XII								
1937	40 451	886 487	2 192	83 328	803 159	439 802	269 035	94 322
1938	39 205	929 574	2 371	87 937	841 636	490 066	244 677	106 893
1939	39 512	994 666	2 517	83 919	910 747	518 253	224 257	168 237
1940	42 743	937 466	2 238	103 616	833 850	486 185	191 123	156 542
1941	39 917	908 343	2 276	166 916	741 427	435 762	177 795	127 870
1942	39 917	860 499	2 156	204 447	656 052	398 915	142 731	114 406

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération laitière du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.

7	Années Jahre	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
			Total	par vache je Kuh	Lait de consom- nation Konsum- milch	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
						Total	en fromage zu Käse	centrifugé zentrifugiert	En autres pro- duits laitiers (conserves, etc.) an and. Milchprod. (Bauernmilch etc.)
g	kg	g	g	g	g	g	g		
1. V—30. IV Fédération laitière du Léman, Vevey									
1931/32	6 392	136 451	2 135	93 604	42 847	637	39 179	3 031	
1932/33	6 504	162 487	2 498	92 393	70 094	3 200	65 439	1 455	
1933/34	7 062	170 553	2 415	96 283	74 270	11 624	60 445	2 201	
1934/35	9 683	178 445	1 843	100 142	78 303	10 686	60 451	7 166	
1935/36	10 113	191 358	1 892	98 200	93 158	9 978	59 895	10 240	
1936/37	10 412	188 485	1 810	97 548	90 937	7 688	58 571	10 243	
1937/38	11 233	197 482	1 758	102 375	95 107	9 074	62 039	11 393	
1938/39	12 067	218 251	1 808	103 236	115 015	6 659	79 878	12 011	
1939/40	¹⁾ 13 534	229 182	1 693	102 899	126 283	4 593	79 559	13 377	
1. V—31. XII 1940	¹⁾ 13 628	141 358		71 694	69 664	18 854	49 698	1 112	
1. I—31. XII Laiterie agricole, Lausanne									
1941	¹⁾ 13 745	168 510		109 000	59 510	10 788	46 468	2 254	
1942	¹⁾ 13 854	147 973		115 444	32 529	13 343	18 383	803	
1. I—31. XII Laiterie agricole, Lausanne									
1932	6 870	161 048	2 344	130 665	30 383	6 832	23 551	—	
1933	7 124	176 915	2 483	119 759	57 156	9 420	47 260	476	
1934	6 651	175 426	2 638	127 906	47 520	8 166	37 663	1 691	
1935	6 837	171 992	2 516	127 991	44 001	9 065	33 071	1 865	
1936	7 153	174 795	2 444	131 708	43 087	8 026	34 875	186	
1937	7 561	182 538	2 414	135 409	47 129	9 996	29 621	7 512	
1938	7 690	191 483	2 490	133 837	57 646	8 900	45 634	3 112	
1939	7 492	193 584	2 584	129 472	64 112	8 587	52 953	2 572	
1940	7 283	185 458	2 546	128 029	57 429	7 627	39 329	10 473	
1941	6 957	175 378	2 521	145 967	29 411	7 543	18 378	3 490	
1942	6 545	160 527	2 453	148 036	12 491	2 574	6 879	3 038	
1. XI—31. X Fédération laitière du Jura									
1931/32	15 200	335 896	2 210						
1932/33	16 229	406 263	2 503						
1933/34	17 662	393 693	2 229						
1934/35	17 517	425 317	2 428	98 193	327 124	197 899	127 220	2 005	
1935/36	17 492	405 429	2 318	100 025	305 404				
1936/37	17 553	411 403	2 344	93 911	317 492				
1937/38	17 942	424 118	2 364	101 697	322 421	210 147	106 145	6 129	
1938/39	18 216	447 986	2 459	100 890	347 096	201 803	143 095	2 198	
1939/40	18 405	405 492	2 203	101 073	304 419	193 621	108 532	2 266	
1940/41	17 108	379 531	2 218	112 811	266 720	179 659	83 538	3 523	
1941/42	16 276	345 769	2 124	129 057	216 712	145 732	67 436	3 544	
1. XI—31. X Fédération laitière neuchâtelaise									
1931/32	12 297	277 073	2 253	154 054	123 019	67 462	54 744	813	
1932/33	12 247	309 454	2 527	153 842	155 612	83 713	71 049	850	
1933/34	13 337	335 887	2 518	152 278	183 609	87 240	95 435	934	
1934/35	14 017	353 497	2 522	151 616	201 881	88 501	112 554	826	
1935/36	15 654	347 880	2 222	151 299	196 581	85 921	109 745	915	
1936/37	15 723	327 042	2 080	154 747	172 295	84 160	87 190	945	
1937/38	15 860	360 439	2 273	157 492	202 946	90 978	110 959	1 009	
1938/39	16 970	378 268	2 229	155 466	222 802	96 906	124 668	1 228	
1939/40	15 234	342 028	2 245	163 812	178 216	86 469	90 167	1 580	
1940/41	14 934	290 624	1 907	177 516	113 108	56 190	55 278	1 640	
1941/42	14 525	285 634	1 966	198 013	87 621	52 228	34 528	865	

¹⁾ Gealpte Kühe z. T. doppelt gezählt.

¹⁾ Parfois les vaches mises à l'alpage sont comptées à double.

3. Milchverwertung — 3. Utilisation du lait

Laiteries Réunies, Genève.

8	Nombre de vaches des sociétaires		Livraisons des sociétaires				Lait acheté à des sociétés		Total	Utilisation du lait	
	Kuhbestand der Genossenschafts- und Einzelmitglieder		Milcheinlieferung der Genossenschafts- und Einzelmitglieder				Zugekaufte Milch von Milchgenossenschaften			Lait disponible	Verwertung der Milch
	Années	de Suisse	de zone	de Suisse	de zone	Total	de Suisse	de zone	Verfügbare Milch		Lait de consommation	Lait travaillé
Jahre	aus der Schweiz	aus den Zonen	aus der Schweiz	aus den Zonen		aus der Schweiz	aus den Zonen	q	q	q	
1. I-31. III	Têtes	Têtes	q	q	q	q	q	q	q	q	q
	Stück	Stück	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg
1932	.	.	228 585	.	32 543	261 128	45 502	23 676	330 306	243 848	86 458
1933	.	.	257 056	.	34 600	291 656	78 240	32 985	402 881	256 917	145 964
1934	11 737	1 415	256 876	2 189	36 998	293 874	111 822	46 153	451 849	271 781	180 068
1935	11 891	1 409	256 764	2 159	34 597	291 361	105 369	45 269	441 999	271 607	170 392
1936	11 473	1 396	252 224	2 022	33 190	285 414	93 100	54 565	433 079	274 948	158 131
1937	12 301	1 359	264 541	2 151	33 397	297 938	79 464	35 485	412 887	257 809	155 078
1938	12 384	1 420	246 735	1 992	32 323	279 058	70 867	31 875	381 800	245 879	135 921
1939	12 968	1 482	277 993	2 144	40 804	318 797	69 948	33 679	422 424	231 646	190 778
1940	12 275	1 548	255 698	2 083	27 398	283 096	62 815	30 725	376 636	249 562	127 074
1941	11 640	1 423	230 235	1 978	27 295	257 530	74 729	17 982	350 241	293 952	56 289
1942	10 433	1 114	191 065	1 831	17 960	209 025	110 260	15 641	334 926	304 362	30 564

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

9	Nombre de vaches ¹⁾	Livraisons de lait		Utilisation du lait		Produits fabriqués	
		Eingelieferte Milch		Verwertung der Milch		Hergestellte Produkte	
Années	Kuhbestand ¹⁾	Total	par vache ¹⁾	Lait de consommation	Lait travaillé	Fromage	Beurre
Jahre	Têtes	q	je Kuh ¹⁾	Konsummilch	verarbeitet	Käse	Butter
1. V-30. IV	Stück	q	kg	q	q	q	q
1933/34	.	180 804	.	34 371	146 433	12 722	1 770
1934/35	.	338 294	.	47 025	291 269	23 986	4 413
1935/36	29 032	322 650	1 111	30 649	292 001	24 685	4 153
1936/37	30 168	312 536	1 036	32 755	279 780	24 090	4 640
1937/38	31 535	372 792	1 182	60 324	312 468	25 935	4 375
1938/39	31 961	369 357	1 156	59 485	309 872	26 339	4 648
1939/40	32 680	355 899	1 089	70 760	285 139	23 952	4 277
1940/41	32 820	375 048	1 143	58 588	316 460	26 899	4 747
1941/42	32 000	334 550	1 045	66 930	267 620	22 313	3 719

¹⁾ Estimation de la Fédération.

¹⁾ Schätzung des Verbandes.

Federazione ticinese produttori di latte, Bellinzona.

10	Effettivo delle vacche	Quantità di latte consegnato		Valorizzazione del latte	
		Eingelieferte Milch		Verwertung der Milch	
Anni	Kuhbestand	Total	per vacca	Latte da consumo	Latte centriugato
Jahre	Capi	q	je Kuh	Konsummilch	zentrifugiert
1. I-31. XII	Stück	q	kg	q	q
1930	.	30 242	.	24 924	5 318
1931	.	28 408	.	23 209	5 199
1932	.	32 503	.	22 618	9 885
1933	.	34 364	.	21 464	12 900
1934	.	34 477	.	22 705	11 772
1935	.	33 811	.	23 603	10 208
1936	3 594	35 597	990	24 941	10 656
1937	.	38 763	.	28 615	10 148
1938	.	43 074	.	30 567	12 507
1939	.	46 620	.	31 280	15 340
1940	.	52 813	.	43 076	9 737
1941	.	45 045	.	43 379	1 666
1942	.	93 805	.	92 629	1 176

Die in Tab. 5, Abschnitt 2 festgestellte schweizerische Milchproduktion hat auf Grund unserer Schätzungen im Kalenderjahr 1942 im Vergleich zu den Vorjahren folgende Verwertung gefunden:

D'après nos estimations, la production laitière de l'année civile 1942 indiquée au tableau n° 5 a été utilisée comme suit, comparativement à l'année précédente:

Milchverwertung seit 1933. — Utilisation du lait depuis 1933.

11 Jahre Années	Gesamte Inlandsproduktion Production indigène totale	Einfuhr von Frischmilch Importation de lait frais	Gesamte Verwertungs- menge Quantité totale disponible	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de goretz (lait entier)	als Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
						Trinkmilch für die übrige Bevölkerung Consommé par le reste de la population	Technisch verarbeitete Milch Transformé en produits laitiers	Ausfuhr von Frischmilch Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 qm.								
1933	28 479	99	28 578	5 000	4 000	6 550	13 025	3
1934	28 700	96	28 796	5 000	4 000	6 500	13 294	2
1935	27 960	103	28 063	4 800	3 800	6 500	12 961	2
1936	27 330	101	27 431	4 700	3 800	6 400	12 529	2
1937	27 630	80	27 710	4 700	3 800	6 400	12 808	2
1938	28 600	90	28 690	4 700	3 800	6 300	13 888	2
1939	28 430	99	28 529	5 000	3 800	6 300	13 428	1
1940	27 680	.	27 754	4 500	3 800	6 500	12 853	.
1941	26 210	.	26 250	4 000	3 800	6 900	11 506	.
1942	24 620	.	24 651	3 400	3 800	7 000	10 451	.
in Prozenten — en %								
1933			100	17,5	14,0	22,9	45,6	0,0
1934			100	17,4	13,9	22,6	46,1	0,0
1935			100	17,1	13,5	23,2	46,2	0,0
1936			100	17,1	13,9	23,3	45,7	0,0
1937			100	17,0	13,7	23,1	46,2	0,0
1938			100	16,4	13,2	22,0	48,4	0,0
1939			100	17,5	13,3	22,1	47,1	0,0
1940			100	16,2	13,7	23,4	46,3	.
1941			100	15,2	14,5	26,3	43,8	.
1942			100	13,8	15,4	28,4	42,4	.

Der geringere Kälberanfall und namentlich die verschärften Vorschriften über die Einschränkung der Kälbermast führten zu einer weiteren Reduktion der Fütterungsmilchmenge auf 3,4 Millionen q. Im Haushalt der Viehbesitzer wurden wiederum rd. 3,8 Millionen q und von der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung rd. 7 Millionen q Milch konsumiert, so dass der Anteil der Trinkmilch an der gesamten Milchmenge auf 39,2 % anstieg und damit wie im ersten Weltkrieg wiederum nahezu die technisch verarbeitete Milchmenge erreichte. Am 1. November 1942 wurde in der ganzen Schweiz die Trinkmilchkontingentierung eingeführt.

Le plus petit nombre de veaux, dû à la réduction du troupeau de vaches et surtout aux mesures restrictives plus sévères de l'engraissement des veaux, diminuent encore la quantité de lait affouragé, à 3,4 millions de qm. Les ménages des producteurs absorbent de nouveau environ 3,8 millions de qm. et la population non-agricole 7 millions de qm. Ainsi la proportion de lait de consommation atteint 39,2 % de la production totale. Elle égale presque la proportion du lait travaillé, comme pendant la première guerre mondiale. Le rationnement du lait mis en vigueur le 1^{er} novembre 1942 limite encore la consommation du lait frais.

Zur *technischen Verarbeitung* verblieben 1942 somit 10,45 Millionen q. Wie sich diese Menge auf die Hauptverwertungsarten verteilt, zeigt *Tabelle 12*.

Il reste en 1942 10,45 millions de qm. à travailler, qui se répartissent comme l'indique le *tableau n° 12* sur les divers modes d'utilisation:

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

12 Jahre Années	Absolut — absolu				Prozentverteilung — en pour-cent			
	Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — transformé		
		zu Käse ¹⁾ (voll- bis ½ fett) en fromage ¹⁾ (½ à tout gras)	zu Butter (inbegr. Mager- bis ½-fette Käse) en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ½ gras)	in Gewerbebetrieben (zu Dauermilch) en conserves de lait		zu Käse (voll- bis ½ fett) en fromage (½ à tout gras)	zu Butter en beurre	in Gewerbebetrieben en conserves de lait
	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %			
1911	9 656			1 200	100			12,4
1935	12 961	5 700	7 061	200	100	44,0	54,5	1,5
19. 6	12 529	5 600	6 729	200	100	44,7	53,7	1,6
1937	12 808	6 100	6 498	210	100	47,6	50,7	1,7
1938	13 888	6 070	7 568	250	100	43,7	54,5	1,8
1939	13 428	6 020	7 148	260	100	44,8	53,2	2,0
1940	12 853	6 260	6 263	330	100	48,7	48,7	2,6
1941	11 506	4 990	6 176	340	100	43,4	53,9	2,7
1942	10 451	4 360	5 771	320	100	41,7	55,2	3,1

¹⁾ Durchschnittliche Ausbeute:	¹⁾ Rendement moyen:
Emmentaler, Greyerzer u. Sbrinz 8,1 %	Emmental, Gruyère, Sbrinz 8,1 %
Tilsiter u. versch. Weichkäse 10,0 %	Tilsit et pâtes molles 10,0 %
Uebrige Sorten 7,5 %	Autres sortes 7,5 %

Aus der technisch verarbeiteten Milch wurden die in *Tab. 13* aufgeführten Mengen an Käse, Butter usw. gewonnen. Hinsichtlich der

Du lait travaillé ressortent les quantités de fromage, de beurre, etc., mentionnées dans le *tableau n° 13*. En ce qui concerne la

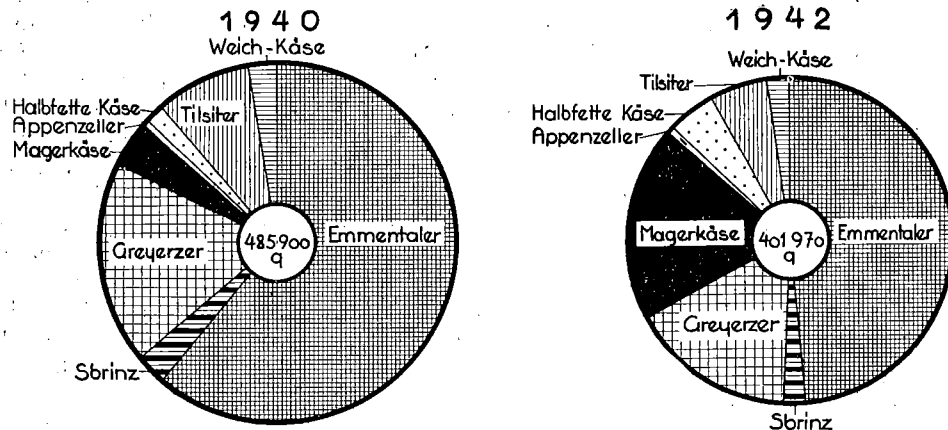
Käseproduktion

production fromagère,

fällt die starke Zunahme der Magerkäseproduktion auf, die den Rückgang der Fettkäsemenge nahezu kompensiert. Nachstehende Graphik veranschaulicht

on remarquera la forte augmentation des fromages maigres qui compense presque la diminution des gras. Le graphique qui suit indique la répartition

Schweizerische Käseproduktion nach Sorten, 1940 und 1942.
La production fromagère suisse, selon les sortes, en 1940 et 1942.



Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

13	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch- kon- serven, Kascin Lait con- densé, caséine etc.
	Jahre	Emmen- taler- Greyer- zer- und Sbrinz- käse ¹⁾	Kleinere Rundkäse der Alpen ²⁾	Halb- weich- u. Weich- käse ³⁾	Mager- käse aller Art ⁴⁾	Glarner Kräuter- käse	Total	Vorzugs- butter (pasteu- risiert) Floralp	Tafel- butter		Koch- butter^{5)}
Années	Total	Emmen- tal, Gruyère et Sbrinz ¹⁾	Petils fromages de mor- tagne ²⁾	Pâtes demi- dures et molles ³⁾	Fromages maigres de tout genre ⁴⁾	Schab- zieger glaronnais	Total	Beurre de marque (pasteu- risé)	Beurre de table	Beurre de cuisine ⁵⁾
Mengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.										
1911	635	.	.	.	.	6	141	.	.	450
1935	489	359	50	45	30	5	285	240	45	90
1936	489	363	45	45	31	5	270	137	88	90
1937	534	412	43	45	29	5	260	127	83	100
1938	526	408	44	45	24	5	305	157	98	115
1939	521	406	43	45	23	4	288	161	77	120
1940	546	419	43	51	29	4	250	134	65	140
1941	450	325	42	42	37	4	235	120	74	105
1942	445	280	41	35	82	7	200	.	37	102

1) Fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert.

2) Meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner-schweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).

3) Meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc.

4) Handmagerkäse aus ostschweizerischen Magerennereien, Zentrifugemagerkäse mit 6—15 % Fett in der Trockenmasse aus Molkereien mit Butterbetrieb.

5) Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute.

1) Fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage.

2) Fabriqués pour la plupart dans les chalets alpestres, pour la consommation locale (fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Conches, du Valais, de Bellelay).

3) Fabriqués surtout dans les fromageries de la plaine (Tilsit, Romadour, Munster, vacherin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc.).

4) Fromages au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabr. d. l. laiteries av. beurrerie.

5) Fabr. à côté du from. gras avec 1% de rend.

die Sortenzusammensetzung der schweizerischen Käseproduktion von 1942 im Vergleich zu derjenigen von 1940 (nach den Angaben in Tab. 14). Tab. 14 und 15 beruhen auf den Pflichtmeldungen der Käsereien an den Zentralverband und umfassen die gesamte Käseproduktion mit Ausnahme der in den Alpennereien hergestellten, nicht an die Käseunion ablieferungspflichtigen Käsesorten.

Hauptfabrikationszeit für Hartkäse sind die Monate Mai—Okt., für Weichkäse die Monate Sept.—Dez. Sowohl die Tilsiter- wie die Magerkäsefabrikation weisen geringere Saisonschwankungen auf, wobei sich letztere in steigendem Masse auch nach kriegswirtschaftlichen Erfordernissen richten muss. Der Verlauf der Produktion von Emmentaler-, Greyer-

de la production fromagère entre les diverses sortes (d'après le tableau n° 14), comparativement à 1940. Les tableaux n° 14 et 15 sont établis sur la base des rapports obligatoires des fromageries à l'Union centrale. Ils s'étendent sur toute la production fromagère, à l'exception des sortes de fromage non obligatoirement livrables à l'Union du commerce de fromage, fabriquées dans les fromageries alpestres.

La principale période de fabrication du fromage à pâte dure s'étend de mai à octobre, celle du fromage à pâte molle de septembre à décembre. La fabrication du Tilsit et du fromage maigre ne varie guère suivant la saison. Cette dernière doit s'adapter toujours plus aux exigences de l'économie de guerre. Le gra-

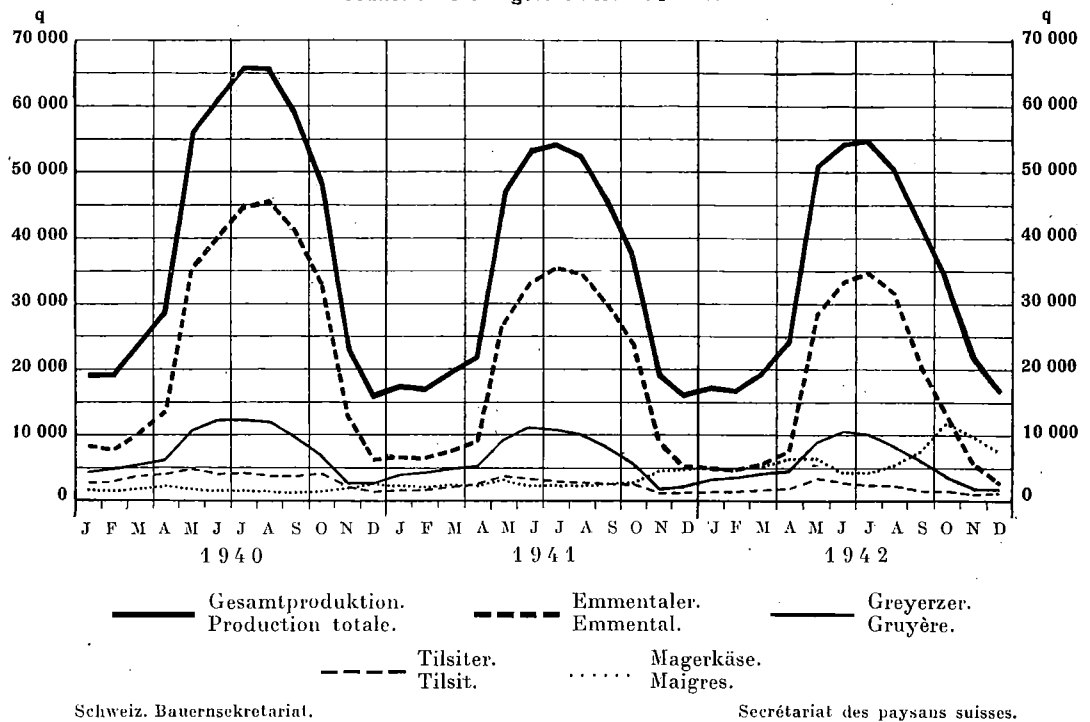
Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten 1940—1942.
La production fromagère suisse par sortes et par mois, en 1940—1942.

14	Monate	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, $\frac{3}{4}$ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	$\frac{1}{2}$ fette Käse jeder Art	Magerkäse, $\frac{1}{4}$ fette Käse jeder Art	Weichkäse	Käseproduktion Total
	Mois	Emmental	Gruyère, Spaten p. l. coult., montagne, $\frac{3}{4}$ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	$\frac{1}{2}$ gras de toute sorte	$\frac{1}{4}$ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle	Production fromagère totale
		q	q	q	q	q	q	q	q	q
	Jahr — Année									
	1940	298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900
	1941	226 876	76 529	8 769	28 592	2 476	12 969	34 218	11 179	401 608
	1942	195 648	66 060	8 323	22 833	2 366	18 922	78 665	9 153	401 970
	1940									
	Januar . .	8 168	4 291	510	2 897	82	409	1 578	903	18 838
	Februar . .	7 678	4 715	566	3 011	97	490	1 644	614	18 815
	März . . .	10 426	5 710	671	3 751	107	553	1 890	498	23 606
	April . . .	13 368	6 244	861	4 107	80	681	2 389	536	28 266
	Mai	35 303	10 581	1 750	4 888	276	895	1 878	485	56 056
	Juni	40 001	12 224	1 947	4 066	195	596	1 658	555	61 242
	Juli	44 445	12 167	2 018	4 195	175	619	1 682	778	66 049
	August . . .	45 313	11 914	1 707	3 771	222	603	1 516	785	65 831
	Sept. . . .	40 926	9 551	1 651	3 727	178	594	1 333	1 235	59 195
	Oktober . .	33 022	6 789	1 191	4 228	281	646	1 507	1 555	49 219
	November .	13 280	2 681	511	2 308	218	829	1 967	1 296	23 090
	Dezember .	6 163	2 658	263	1 404	98	1 265	2 614	1 228	15 693
	1941									
	Januar . .	6 729	3 898	321	1 632	108	1 183	2 421	1 113	17 405
	Februar . .	6 482	4 150	311	1 675	159	1 002	2 104	794	16 677
	März . . .	7 399	4 839	387	2 100	210	1 091	2 352	825	19 203
	April . . .	8 858	5 176	481	2 570	197	1 131	2 407	822	21 642
	Mai	26 719	9 170	1 319	3 767	349	1 453	3 299	959	47 035
	Juni	32 947	11 126	1 325	3 386	291	1 052	2 397	958	53 392
	Juli	35 294	10 837	1 255	2 969	251	881	2 393	1 005	54 885
	August . . .	34 382	9 906	1 170	2 839	265	789	2 304	968	52 623
	Sept. . . .	29 946	7 917	1 036	2 551	220	869	2 531	1 014	46 084
	Oktober . .	23 851	5 613	734	2 563	203	967	2 721	1 030	37 682
	November .	9 173	1 788	232	1 219	85	1 163	4 568	835	19 063
	Dezember .	5 096	2 109	198	1 321	138	1 388	4 811	856	15 917
	1942									
	Januar . .	4 958	3 183	208	1 427	97	1 707	5 074	608	17 262
	Februar . .	4 659	3 492	183	1 400	103	1 398	4 738	549	16 492
	März . . .	5 479	3 997	255	1 588	134	1 726	5 202	575	18 956
	April . . .	7 817	4 515	334	1 939	155	2 002	6 450	656	23 868
	Mai	28 145	8 832	1 163	3 389	283	1 965	6 467	695	50 939
	Juni	33 152	10 594	1 375	2 782	336	1 361	4 180	700	54 480
	Juli	34 505	10 086	1 475	2 493	286	1 230	4 304	673	55 052
	August . . .	31 661	8 169	1 207	2 201	272	1 227	5 371	792	50 900
	Sept. . . .	23 487	5 925	893	1 724	235	1 281	7 568	914	42 027
	Oktober . .	13 144	3 630	684	1 626	220	1 801	11 854	1 022	33 981
	November .	5 864	1 820	339	1 041	116	1 667	9 861	893	21 601
	Dezember .	2 777	1 847	207	1 223	129	1 557	7 596	1 076	16 412

zer-, Tilsiter- und Magerkäse in den einzelnen Monaten der Jahre 1940—1942 ist auch aus folgender Graphik ersichtlich.

phique suivant illustre le cours de la production de l'Emmental, du Gruyère, du Tilsit et du fromage maigre durant les différents mois des années 1940 à 1942.

Schweizerische Käseproduktion 1940—1942.
Production fromagère suisse 1940—1942.



Die Milchverbände Bern und Zentralschweiz umschliessen das wichtigste Produktionsgebiet von Emmentalerkäse. Greyerzerkäse wird hauptsächlich in den Kantonen Freiburg und Waadt, Tilsiter in der Ostschweiz und Sbrinz in den Urkantonen hergestellt. (Vgl. Tab. 15.)

Ueber die gesamte an die Käseunion ablieferungspflichtige Produktion von Hartkäse, umfassend die Emmentaler-, Greyerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinzkäse, überhaupt alle fetten, $\frac{3}{4}$ - und seit 1. Nov. 1940 auch $\frac{1}{2}$ -fetten Rundkäse, orientiert Tab. 16.

Les Fédérations laitières bernoise et lucernoise comprennent les principaux rayons de production du fromage d'Emmental. Le Gruyère est fabriqué principalement dans les cantons de Fribourg et de Vaud, le Tilsit en Suisse orientale et le Sbrinz en Suisse primitive. (Voir le tableau n° 15.)

Le tableau n° 16 renseigne sur toute la production de fromage à pâte dure obligatoirement livrable à l'U.S.F. Cette production comprend tous les fromages d'Emmental, de Gruyère, de montagne, de Spalen pour le couteau et de Sbrinz à râper, c'est-à-dire tous les fromages à pâte dure gras, $\frac{3}{4}$ gras et, depuis le 1^{er} novembre 1940 également les $\frac{1}{2}$ gras.

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations.

15 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz- reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appen- zeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Mager- käse, ¼ fette Käse jeder Art	Weich- käse	Käsepro- duktion Total
	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. coult., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appen- zell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte dure	Pro- duction totale
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommerhalbjahr 1942 — Semestre d'été 1942									
St. Gallen-App.	6 078	38	—	5 319	1 257	394	7 175	26	20 286
Thurgau	13 967	6	—	5 308	375	628	3 981	316	24 582
Nordostschweiz	3 630	943	660	2 312	—	1 737	6 590	1 192	17 064
Aargau	5 180	65	332	533	—	168	1 558	6	7 842
Zentralschweiz	43 775	577	4 455	563	—	1 606	6 997	639	58 612
Obwalden	—	246	909	—	—	424	460	—	2 039
Nidwalden	—	201	441	—	—	544	413	—	1 599
Nordwestschweiz	3 315	548	—	96	—	153	1 005	237	5 354
Bern	87 070	3 371	—	69	—	1 648	9 548	450	102 156
Zone de la mont. (Frib.)	—	10 745	—	—	—	172	941	335	12 193
Vaud-Fribourg	980	19 963	—	15	—	571	530	728	22 787
Jura	—	6 593	—	—	—	415	506	514	8 028
Lausanne	—	163	—	—	—	244	—	16	423
Léman	—	816	—	—	—	67	18	201	1 102
Neuchâtel	98	2 565	—	—	—	28	20	—	2 711
Genève	—	395	—	—	—	66	1	136	598
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1942 Total	164 093	47 235	6 797	14 215	1 632	8 865	39 743	4 796	287 376
1941 „	183 139	54 569	6 838	18 075	1 577	6 010	15 559	5 934	291 701
Winterhalbjahr 1942/43 — Semestre d'hiver 1942/43									
St. Gallen-App.	2 617	13	—	4 545	1 067	300	6 266	95	14 903
Thurgau	6 270	82	—	4 224	328	845	5 020	526	17 295
Nordostschweiz	121	256	141	2 054	—	1 269	3 856	1 228	8 925
Aargau	768	29	192	338	—	320	2 420	2	4 069
Zentralschweiz	8 544	83	1 472	228	—	2 047	7 323	609	20 306
Obwalden	—	19	58	—	—	272	583	—	932
Nidwalden	—	9	98	—	—	301	551	—	959
Nordwestschweiz	220	765	—	168	—	39	699	99	1 990
Bern	12 062	2 083	34	122	—	4 230	15 468	499	34 498
Zone de la mont. (Frib.)	—	3 898	—	—	—	335	933	360	5 526
Vaud-Fribourg	101	8 085	—	2	—	646	1 158	836	10 828
Jura	—	3 144	—	—	—	400	626	783	4 953
Lausanne	—	49	—	—	—	—	—	76	125
Léman	—	4	—	—	—	260	—	201	465
Neuchâtel	—	1 632	—	—	—	90	22	—	1 744
Genève	—	—	—	—	—	—	—	205	205
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1942/43 Total	30 703	20 151	1 995	11 681	1 395	11 354	44 925	5 519	127 723
1941/42 „	37 182	19 053	1 410	8 893	711	9 384	30 843	4 079	111 555

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable
(Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

16 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Périodes de fabrication <i>Semestre d'été 1er mai au 31 octob. Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
Sommer 1939	230 036	30 669	—	260 705	33 828	3 651	298 184	Eté 1939
Winter 1939/40	73 089	6 439	—	79 528	6 929	1 146	87 603	Hiver 1939/40
Total	303 125	37 108	—	340 233	40 757	4 797	385 787	Total
Sommer 1940	257 654	15 642	—	273 296	35 733	2 970	311 999	Eté 1940
Winter 1940/41	69 125	2 129	¹⁾ 10	71 264	7 258	—	78 522	Hiver 1940/41
Total	326 779	17 771	10	344 560	42 991	2 970	390 521	Total
Sommer 1941	210 371	4 587	38	214 996	35 019	—	250 015	Eté 1941
Winter 1941/42	56 384	2 315	32	58 731	5 830	—	64 561	Hiver 1941/42
Total	266 755	6 902	70	273 727	40 849	—	314 576	Total
Sommer 1942	186 791	5 258	26	192 075	32 326	—	224 401	Eté 1942
Winter 1942/43	52 743	2 006	2	54 751	7 482	—	62 233	Hiver 1942/43
Total	239 534	7 264	28	246 826	39 808	—	286 634	Total

¹⁾ Seit 1. November 1940 werden auch Tertiarkäse von der SK. übernommen

¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages de III^e choix sont aussi pris en charge.

Der qualitative Ausfall der ablieferungspflichtigen Hartkäse war 1941/42 mit 84,8 % und 1942/43 mit 83,6 % Primaware wiederum überdurchschnittlich. (Tab. 17.) Neben einer vielleicht besseren Milchqualität und Fabrikationstechnik hat während des Krieges zweifellos die Anwendung einer weniger strengen Taxation zu dieser auffälligen Erscheinung geführt. Auf Veranlassung des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten, der in den letzten Jahren durch die steigenden Qualitätsprämien stark belastet wurde, hat denn auch vor kurzem die Schweizerische Käseunion ihre Taxationsexperten zu einer strengeren Punktierung aufgefordert.

La qualité des fromages à pâte dure obligatoirement livrables (84,8 % de I^{er} choix en 1941/42 et 83,6 % en 1942/1943) dépasse de nouveau la moyenne. (Tabl. n° 17.) Ce résultat remarquable est dû certainement à la taxation moins sévère pendant la guerre, à côté d'une amélioration de la qualité du lait et de la technique de fabrication. Tout récemment, à l'instigation de l'Union centrale qui était trop lourdement grevée par les contributions croissantes aux primes de qualité, l'U. S. F. a enjoint ses experts de taxer les fromages plus sévèrement.

**Qualität der ablieferungspflichtigen Hartkäsemenge.
Qualité du fromage à pâte dure obligatoirement livrable.**

17 Jahre Années 1. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en qm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total
1934/35	231 554	117 633	4 247	353 434	65,5	33,3	1,2	100
1935/36	227 514	95 282	3 571	326 367	69,7	29,2	1,1	100
1936/37	283 796	84 437	4 884	373 117	76,1	22,6	1,3	100
1937/38	304 283	96 804	3 186	404 273	75,3	23,9	0,8	100
1938/39	293 055	106 857	3 317	403 229	72,7	26,5	0,8	100
1939/40	303 125	77 865	4 797	385 787	78,6	20,2	1,2	100
1940/41	326 779	60 762	2 980	390 521	83,7	15,5	0,8	100
1941/42	266 755	47 821		314 576	84,8	15,2		100
1942/43	239 534	47 100		286 634	83,6	16,4		100

¹⁾ Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität. ²⁾ Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene 3. Qualität. ¹⁾ Y compris les réserves locales en grande partie de 2^e qualité. ²⁾ Abandonné au fromager pour libre disposition 3^e qualité.

Auf Emmentalerkäse entfielen von 69 % der gesamten Uebernahmемenge 1942/1943 69 % gegenüber 71 % 1941/42. des fromages pris en charge en 1942/43 sont des Emmental, contre 71 % en 1941/42.

**Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, pris en charge par l'Union du commerce de fromage.**

18 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V -31. X Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI — 30. IV	Emmentaler			Gruyèrer-, Spalenschnitt- und Bergkäse ¹⁾ Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne ¹⁾			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käsemenge Total des fromages pris en charge			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	III	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1939	173 976	23 990	197 966	48 268	5 482	53 750	7 792	1 197	8 989	230 036	30 669	—	260 705
1939/40	48 803	5 235	54 038	21 171	1 019	22 190	3 115	185	3 300	73 089	6 439	—	79 528
Total	222 779	29 225	252 004	69 439	6 501	75 940	10 907	1 382	12 289	303 125	37 108	—	340 233
1940	197 267	12 890	210 157	52 297	2 145	54 442	8 090	607	8 697	257 654	15 642	—	273 296
1940/41	42 990	1 641	44 631	24 169	363	24 532	1 966	125	2 091	69 125	2 129	10	71 264
Total	240 257	14 531	254 788	76 466	2 508	78 974	10 056	732	10 788	326 779	17 771	10	344 560
1941	157 895	3 129	161 024	46 881	1 159	48 040	5 595	299	5 894	210 371	4 587	38	214 996
1941/42	33 026	1 227	34 253	22 114	1 002	23 116	1 244	86	1 330	56 384	2 315	32	58 731
Total	190 921	4 356	195 277	68 995	2 161	71 156	6 839	385	7 224	266 755	6 902	70	273 727
1942	139 721	2 841	142 562	41 916	1 617	43 533	5 154	800	5 954	186 791	5 258	26	192 075
1942/43	26 946	821	27 767	23 961	1 074	25 035	1 836	111	1 947	52 743	2 006	2	54 751
Total	166 667	3662	170 329	65 877	2 691	68 568	6 990	911	7 901	239 534	7 264	28	246 826

¹⁾ Seit 1. November 1940 auch halbfette Rundkäse. ¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages demi-gras aussi.

Die starke Zunahme des Inlandsverkaufs von Emmentaler im Geschäftsjahr 1942/43 (Tab. 19) beruht auf dem Rückgang des Käseexportes, der bisher grösstenteils Emmentalerkäse umfasste.

La forte augmentation de la vente de l'Emmental au pays en 1942/43 est due au recul de l'exportation qui portait jusqu'ici essentiellement sur cette sorte. (Tableau n° 19.)

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.

19 Ge- schäfts- jahre Années compr- tables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware au Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Davon — Dont			
				Em- men- taler	Greizerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz		Em- men- taler	Greizerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz	
Wagen à 10 Tonnes — Wagons de 10 tonnes											
1933/34	1 240	315	1 555	880	647	28	1 495	1 416	64	15	3 050
1934/35	1 288	292	1 580	904	628	48	1 481	1 456	20	5	3 061
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570
1939/40	1 737	358	2 090	1 089	890	111	1 464	1 444	14	6	3 554
1940/41	2 045	307	2 352	1 338	837	177	.	.	.	—	3 625
1941/42	1 693	210	1 903	1 195	617	91	.	.	.	.	.
1942/43	2 076	411	2 487	1 756	650	81	.	.	.	.	.

Im ganzen sind 1942/43 in der Schweiz fast 250 000 q Hartkäse abgesetzt worden, je Kopf der Bevölkerung 5,8 kg, d. h. etwa 1,5 kg mehr als in der Vorkriegszeit.

Au total, en 1942/43, presque 250 000 qm. de fromage à pâte dure sont vendus en Suisse, soit 5,8 kg. par tête de population (1,5 kg. de plus qu'avant la guerre).

Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler-, Greizerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse.
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

20 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F. ¹⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ²⁾ Abandonné au fromager ²⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
				Total	je Kopf und Jahr par tête de population et par an kg
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3
1939/40	173 700	40 757	4 797	219 254	5,2
1940/41	204 500	42 991	2 970	250 461	5,9
1941/42	169 200	40 849	—	210 049	4,9
1942/43	208 200	39 808	—	248 008	5,8

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.

¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.

²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

Zufolge der Rationierung war der Käseverbrauch im Laufe des Jahres 1942 ausgeglichener als 1941 (Einführung der Käserationierung am 31. Aug. 1941). Dies wirkte sich auch auf die Lagerhaltung aus, die geringere Schwankungen verzeichnet. Die monatlichen Lagerbestandszahlen im Jahre 1943 sind vom April an niedriger als 1942.

Du fait du rationnement, la consommation du fromage en 1942 est plus égale durant toute l'année qu'en 1941 (rationnement dès le 31 août 1941). Il en résulte aussi de moindres fluctuations des stocks. Dès le mois d'avril 1943, les stocks mensuels sont plus faibles qu'en 1942.

Lagerbestände an Hartkäse der Schweizerischen Käseunion nach Monaten.
Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.

21 Monats- ende	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	Fin du mois de
	Wagen à 10 t — Wagons de 10 t.												
Januar . . .	1005	954	1217	1172	1150	936	1232	1303	1032	1111	1058	1271	Janvier
Februar . . .	965	983	1389	1252	1002	895	1343	1373	1203	1265	1062	1163	Février
März . . .	899	878	1194	1159	915	848	1254	1339	950	1170	1078	1073	Mars
April . . .	821	760	1103	1088	695	774	1190	1109	694	952	1003	985	Avril
Mai . . .	840	635	978	957	502	703	989	981	575	591	960	819	Mai
Juni . . .	682	448	783	777	382	559	900	818	517	333	831	647	Juin
Juli . . .	683	482	718	748	243	615	826	776	603	390	917	630	Juillet
August . . .	564	505	628	783	440	613	767	691	741	531	873	702	Août
Septemb. . .	720	635	717	769	399	767	955	796	697	532	982	773	Septemb.
Oktober . . .	788	869	874	939	594	975	1034	923	685	723	1094	914	Octobre
Novemb. . .	601	684	771	757	485	806	814	764	711	617	1057	857	Novemb.
Dezember . . .	856	1161	1142	1128	815	1297	1350	1200	1240	1040	1286		Décembre
Monats- durchsch.	785	750	960	961	635	816	1054	1006	804	771	1017		Moyenne mensuelle

Seit 1. Nov. 1940 unterliegen auch Tilsiter- und Magerkäse der Ablieferungspflicht. Die Schweiz. Käseunion hat bis zum Winter 1942/43 folgende Mengen kontrolliert:

Les fromages de Tilsit et les maigres sont sujets à la livraison obligatoire dès le 1^{er} novembre 1940. L'U.S.F. en a contrôlé les quantités suivantes jusqu'en hiver 1942/43:

Ablieferungspflichtige Tilsiter- und Magerkäsemenge.
Tilsit et fromages maigres obligatoirement livrables.

22 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Tilsiter Tilsit				Magerkäse Fromages maigres				Semestre d'été 1 ^{er} mai au 31 oct.
	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	
	I a	II a			I a	II a			
	q	q	q	q	q	q	q	q	
Winter 1940/41	8 925	732	3 766	13 433	6 408	863	2 912	10 183	Hiver 1940/41
Sommer 1941 . . .	13 794	270	5 268	19 332	7 353	708	3 752	11 813	Eté 1941
Winter 1941/42	8 879	570	1 827	11 276	15 678	2 249	3 786	21 713	Hiver 1941/42
Total	22 673	840	7 095	30 608	23 031	2 957	7 538	33 526	Total
Sommer 1942 . . .	12 607	487	4 854	17 948	20 098	1 172	6 722	27 992	Eté 1942
Winter 1942/43	10 987	858	2 735	14 580	27 435	3 306	5 464	36 205	Hiver 1942/43
Total	23 594	1 345	7 589	32 528	47 533	4 478	12 186	64 197	Total

Die Schachtelkäsefabrikation erfuhr in den letzten Jahren eine bedeutende Ausdehnung. Die Rohstoffbelieferung der Fabriken durch die Mitglieder der schweizerischen Käseunion geht aus *Tabelle 19* hervor. Ueber die gesamte zu Schachtelkäse verarbeitete Rohware gibt erstmals die nachstehende Uebersicht Auskunft.

La fabrication des fromages en boîtes (fondus) a considérablement augmenté ces dernières années; pour les livraisons de matière première aux fabriques, par les membres de l'U. S. F. voir le *tableau n° 19*. Pour la première fois, le tableau ci-après indique les quantités totales de matière première travaillée en fromages en boîtes.

Von den Schachtelkäsefabriken bezogene Käse, 1941/42 und 1942/43.
Quantités de fromages fournies aux fonderies en 1941/42 et 1942/43.

23 Käsesorten	1. VIII 1941 bis 31. VII 1942	1. VIII 1942 bis 31. VII 1943	Sortes de fromage
	q	q	
Emmentaler und Greyerzer . .	21 020	41 062	Emmental et Gruyère
Rundkäse, $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett . .	125	238	Pâte dure, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager.	2 673	11 782	Pâte dure, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Tilsiter, vollfett	846	703	Tilsit, tout gras
Tilsiter, $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett	9	20	Tilsit, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Tilsiter, $\frac{1}{4}$ fett und mager . .	32	153	Tilsit, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Weichkäse	521	569	Fromages à pâte molle
Total	25 226	54 527	Total

Innert Jahresfrist hat sich die Verarbeitungsmenge verdoppelt, wobei der Anteil des Magerkäses von 10,6 % im Jahre 1941/42 auf 21,6 % im Jahre 1942/43 gestiegen ist. Die 54 527 q Käse entsprechen ungefähr einer Menge von 24 Millionen Schachteln à 225 g Käse.

En un an, la quantité de matière première travaillée double. La proportion de fromage maigre passe de 10,6 % en 1941/42 à 21,6 % en 1942/43. Les 54 527 qm. de fromages en boîtes correspondent à peu près à 24 millions de boîtes de 225 g.

Gegenüber 1941 verzeichnet die

Butterfabrikation

eine Abnahme um rund 10 %. Auf Zentrifugenbutter wurden 1942 3,1 Millionen q Vollmilch verarbeitet (im Vorjahr 3,5 Millionen q). Während in der Regel im Mai der höchste Monatsanteil erreicht wird, fiel 1942 die Produktionsspitze in den Oktober.

Comparativement à 1941, la

fabrication du beurre

diminue de 10 % environ. En 1942, 3,1 millions de qm. de lait entier sont transformés en beurre centrifuge (3,5 millions de qm. en 1941). Alors qu'en général la production atteint son maximum en mai, en 1942 elle l'atteint au mois d'octobre.

Zentrifugierte Milch, nach Monaten.

Lait centrifugé, par mois.

24 Monate	1940		1941		1942		1943		Mois
	q	%	q	%	q	%	q	%	
Januar . . .	274 498	7,7	301 467	8,6	214 363	7,0	271 551		Janvier
Februar . . .	276 034	7,8	283 564	8,1	191 833	6,3	240 196		Février
März	310 126	8,8	305 179	8,7	214 292	7,0	259 028		Mars
April	325 927	9,2	304 221	8,7	242 008	7,9	297 320		Avril
Mai	397 034	11,2	373 472	10,7	283 920	9,3			Mai
Juni	336 893	9,5	315 178	9,0	220 796	7,2			Juin
Juli	322 823	9,1	328 331	9,4	244 539	8,0			Juillet
August	304 535	8,6	322 294	9,2	271 790	8,9			Août
September . .	262 065	7,4	296 096	8,5	283 420	9,3			Septembre
Oktober . . .	222 187	6,3	253 026	7,3	335 452	11,0			Octobre
November . .	236 420	6,7	208 912	6,0	293 970	9,6			Novembre
Dezember . .	273 509	7,7	204 262	5,8	260 168	8,5			Décembre
Total	3 542 051	100	3 496 002	100	3 056 551	100			Total

Relativ gross ist der Anteil der zentrifugierten Milch an der gesamten technisch verarbeiteten Milchmenge im Gebiete der Milchverbände St. Gallen, Thurgau und Nordostschweiz.

La proportion de lait centrifugé (par rapport à la totalité du lait travaillé) est relativement élevée dans le rayon des fédérations saint-galloise, thurgovienne et zurichoise.

Zentrifugierte Milch, nach Verbänden. — Lait centrifugé, par fédérations.

25 Verbände Fédérations	Sommer Eté 1940	Winter Hiver 1940/41	Sommer Eté 1941	Winter Hiver 1941/42	Sommer Eté 1942	Winter Hiver 1942/43
	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-Appenzell	274 061	296 158	274 331	226 373	264 007	259 145
Thurgau	294 456	324 626	335 763	212 777	268 744	268 379
Nordostschweiz	242 714	164 453	202 872	123 441	228 650	216 841
Aargau	109 722	102 185	143 454	78 687	112 217	103 327
Zentralschweiz	166 018	241 606	287 919	217 078	261 210	235 228
Obwalden	24 761	19 872	16 499	11 855	12 596	14 518
Nidwalden	40 102	27 288	32 356	19 443	27 309	20 747
Nordwestschweiz	64 958	5 570	72 102	15 730	31 355	26 375
Bern	279 288	268 531	249 527	203 980	238 010	297 485
Zone de la mont. (Frib.)	87 674	64 292	67 025	39 042	42 226	41 707
Vaud-Fribourg	101 699	83 625	97 488	67 474	74 857	72 527
Jura	52 815	44 453	41 453	34 819	35 432	28 632
Lausanne	25 138	10 024	10 558	1 395	5 309	2 893
Léman	30 686	22 572	20 540	7 710	5 725	7 141
Neuchâtel	43 970	23 397	28 317	14 296	19 145	19 740
Genève	7 475	5 708	8 193	1 570	13 125	7 548
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.
Total	1 845 537	1 704 360	1 888 397	1 275 670	1 639 917	1 622 233

Die gesamte Butterproduktion wurde in Tab. 16 dieses Abschnittes pro 1941 auf 250 000 q und pro 1942 auf 200 000 q geschätzt. Davon können, wie nachstehende Uebersicht zeigt, 202 000 q, bzw. 175 000 q statistisch nachgewiesen werden. Nicht erfasst ist vor allem ein Teil der zur Selbstversorgung verwendeten Butter im Berggebiet.

Dans le tableau n° 16 du présent chapitre, la production totale du beurre est estimée à 250 000 qm. en 1941 et à 200 000 qm. en 1942. Comme le tableau suivant le démontre, 202 000, resp. 175 000 qm. de cette production peuvent être confirmés statistiquement. Une partie du beurre destiné à la consommation par les producteurs montagnards n'est pas comprise dans ces chiffres.

Butterproduktion 1941 und 1942. — Production beurrière en 1941 et 1942.

26 Monate	1941					1942					Mois
	Durch die Butterzentralen erfasste Capté par les centrales du beurre			Ortsver- kauf an Tafel- u. Koch- butter der Pro- duktions- stellen Vente locale de beurre de table et de cuisine dans les froma- geries (lieux de product.)	Erfasste Butter- produk- tion Total Production captée Total	Durch die Butterzentralen erfasste Capté par les centrales du beurre			Ortsver- kauf an Tafel- u. Koch- butter der Pro- duktions- stellen Vente locale de beurre de table et de cuisine dans les froma- geries (lieux de product.)	Erfasste Butter- produk- tion Total Production captée Total	
	Tafelbutter Beurre de table		Käserei- butter Beurre de fromage- rie (de cui- sine)			Tafelbutter Beurre de table		Käserei- butter Beurre de fromage- rie (de cui- sine)			
	in den Butter- zentralen her- gestellt fabriqué dans les centrales	in Käse- reien her- gestellt fabriqué dans des froma- geries		in den Butter- zentralen her- gestellt fabriqué dans les centrales	in Käse- reien her- gestellt fabriqué dans les froma- geries						
q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
Januar	9 850	1 330	948	2 573	14 701	6 091	1 833	910	2 280	11 114	Janvier
Febr.	9 059	1 185	865	2 764	13 873	5 350	1 513	692	2 252	9 807	Février
März	9 740	1 343	939	3 062	15 084	5 868	1 573	782	2 526	10 749	Mars
April	9 891	1 430	1 092	3 314	15 727	6 859	1 743	1 040	2 692	12 334	Avril
Mai	13 219	1 911	2 658	4 569	22 357	8 936	1 954	2 935	3 512	17 337	Mai
Juni	11 083	1 882	3 394	4 026	20 385	7 038	1 773	3 798	3 402	16 011	Juin
Juli	11 143	2 053	3 762	4 124	21 082	7 999	1 821	3 903	3 776	17 499	Juillet
August	11 455	1 844	3 722	3 944	20 965	9 607	1 391	3 654	3 190	17 842	Août
Sept.	10 393	1 722	3 494	3 516	19 125	10 150	1 267	3 219	2 825	17 461	Sept.
Okt.	8 706	1 533	2 850	3 294	16 383	12 000	1 592	2 068	2 639	18 299	Oct.
Nov.	6 330	1 565	1 277	2 485	11 657	9 825	1 536	1 101	2 365	14 827	Nov.
Dez.	5 650	1 651	830	2 385	10 516	7 565	1 488	664	2 384	12 101	Déc.
Total	116 519	19 449	25 831	40 056	201 855	97 288	19 484	24 766	33 843	175 381	Total

Im einzelnen trifft es auf die Butterzentralen und ihre Filialen, in denen rund 90 % der Tafelbuttermenge hergestellt werden, folgende Mengen:

Les centrales et leurs succursales fabriquent environ 90 % du beurre de table, qui se répartissent comme suit entre elles:

In den Butterzentralen hergestellte oder durch sie kontrollierte Butter (je vom 1. Mai bis 30. April).
Beurre fabriqué ou contrôlé par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril de chaque année laitière).

27 Butterzentralen Centrales du beurre	Vorzugs- und Tafelbutter Beurre de table et de marque					Käseireibutter ¹⁾ Beurre de fromagerie	
	1938/39 q	1939/40 q	1940/41 q	1941/42 q	1942/43 q	1941/42 q	1942/43 q
Winterthur Zch.	50 152	41 386	44 745	40 120	40 016	. ²⁾	. ²⁾
Burgdorf Bern	34 027	25 197	18 944	14 150	18 464	11 650	11 212
Luzern Luz.	26 256	20 736	19 287	21 864	21 763	6 944	7 341
Fribourg Frbg.	9 340	8 407	8 972	5 599	4 258	2 270	2 430
Basel B.-St.	11 848	6 968	2 724	3 047	1 179	297	312
St. Gallen St. G.	27 011	22 857	20 029	17 635	18 796	1 243	1 329
Fuchs & Co., Rorschach ³⁾ „	3 078	2 851	3 155	2 372	2 559	264	290
Suhr Aarg.	9 769	6 942	7 433	7 666	7 539	547	503
Lausanne CVB Vd.	11 293	11 239	6 635	7 708	7 849	2 144	1 943
Lausanne LA „	272	248	359	203	278	—	9
Vevey „	3 615	3 549	2 725	1 546	811	21	11
Genève Genève	4 014	3 384	1 314	1 061	60	25	6
Corcelles Nch.	—	—	—	—	—	6	—
Total	190 675	153 764	136 322	122 971	123 572	25 411	25 385

1) Von 1937—1940 nicht von den Butterzentralen statistisch erfasst. 1) N'est pas contrôlé statistiquement par les centrales du beurre de 1937 à 1940.

2) In der Vorzugs- und Tafelbuttermenge inbegriffen. 2) Compris dans le beurre de table et de marque.

3) Ist nicht Butterzentrale, sondern private Grossbutterei. 3) Etablissement privé de beurrerie, non pas centrale du beurre.

Im Monatsmittel 1942 wurden 103 Wagen Butter (im Vorjahre 152) gelagert.

103 wagons de beurre sont entreposés en moyenne mensuelle durant l'année 1942 (152 en 1941).

Lagerbestand an Butter der Butyra, des Zentralverbandes und der Butterzentralen nach Monaten¹⁾.
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des Centrales du beurre par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t. Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.

28 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moyenne mensuelle
1938	36	20	25	34	83	140	200	236	219	249	256	200	142
1939	211	104	45	84	137	195	261	230	216	153	138	82	155
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184	155	178	159	160
1941	147	104	71	45	84	133	175	219	244	236	208	163	152
1942	127	102	55	34	51	49	59	78	125	164	202	186	103
1943	175	146	117	99	133	152	198	222	239	268			

1) Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet. 1) Stocks de beurre fondu en termes de beurre frais.

Der Bezug von Schlagrahm war im Jahre 1942 nur auf Grund eines ärztlichen Zeugnisses gestattet. Insgesamt gelangten 1217 q zum Verkauf (im Vorjahre 5047 q).

En 1942, on ne peut se procurer de la crème à fouetter que sur présentation d'un certificat médical. 1217 qm. au total sont ainsi vendus (5047 qm. en 1941).

Schlagrahmproduktion 1941 und 1942 (in q).
Production de crème à fouetter en 1941 et 1942 (qm.).

29 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
1941	1078	753	652	506	426	616	275	248	138	112	108	135	5 047
1942	92	91	97	104	101	98	96	103	101	106	103	125	1 217

Im Berichtsjahr wurde die Magermilch in noch stärkerem Masse als bisher statt zur Fütterung, zur Herstellung von Nahrungsmitteln und gewerblichen Produkten verwendet. Die nachstehende, auf Erhebungen des Zentralverbandes beruhende Uebersicht gibt über die einzelnen Verwertungsarten Auskunft, wobei vermutlich die verfütterte Menge nicht restlos erfasst ist.

Plus encore que jusqu'ici, en 1942, le lait écrémé est affecté à la fabrication de denrées alimentaires et de produits industriels plutôt qu'à l'affouragement des animaux. Le tableau suivant, fondé sur les relevés de l'Union centrale, renseigne sur les divers modes d'utilisation du lait écrémé. Ces chiffres ne comprennent probablement pas tout le lait écrémé affourragé.

Verwertung der Magermilch.
Utilisation du lait écrémé.

30 Jahre Monate Années et mois	Verfüttert Affourragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en							Total Magermilch Total lait écrémé	Jahre Monate Années et mois	
		Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger Seré (pour le Schabzieger)	Quark Seré	Milchpulver Poudre de lait	Nährmittel (inbegr. M.-Milch zu Trinkzwecken) Denrées aliment. y comp. le lait écrémé cons. à l'état frais	andern Produkt. autres produits			
	q	q	q	q	q	q	q	q	q		
1941											1941
Nov.	103 154	57 379	19 252	2 502	1 012	2 831	5 000	476	191 606	Nov.	
Dez.	100 315	63 172	18 930	3 069	1 326	2 127	101	449	189 489	Déc.	
1942											1942
Jan.	103 133	67 987	19 412	5 591	1 573	4 524	109	1 545	203 874	Janv.	
Febr.	92 446	59 475	18 336	6 214	1 638	3 187	175	695	182 166	Févr.	
März	101 585	65 329	19 344	6 628	2 096	3 393	308	911	199 594	Mars	
April	114 598	73 908	22 729	8 122	2 102	5 334	153	1 367	228 313	Avril	
Mai	103 194	67 604	32 386	10 758	1 827	19 911	5 748	1 945	243 373	Mai	
Juni	83 247	50 454	31 421	9 908	1 957	13 053	2 693	1 878	194 611	Juin	
Juli	90 964	55 264	34 161	10 338	2 045	14 527	2 656	2 178	212 133	Juillet	
August	94 551	71 630	41 957	9 911	2 190	15 281	2 803	935	239 258	Août	
Sept.	86 345	86 506	42 983	10 339	1 876	13 300	4 987	1 135	247 471	Sept.	
Okt.	85 777	147 910	40 754	9 066	2 083	11 571	4 677	879	302 717	Oct.	
Nov.	81 896	120 179	34 362	4 959	2 379	12 591	2 631	1 176	260 173	Nov.	
Dez.	88 503	96 644	25 392	3 562	2 897	11 996	2 849	938	232 781	Déc.	
Tot. 1942	1 126 239	962 890	363 237	95 396	24 663	128 668	29 789	15 582	2 746 464	Tot. 1942	
%	41,0	35,0	13,2	3,5	0,9	4,7	1,1	0,6	100	%	
1943											1943
Jan.	94 411	95 582	27 582	3 916	2 262	14 428	2 790	824	241 795	Janvier	
Febr.	84 351	85 232	25 211	2 459	2 146	9 128	3 677	726	212 930	Février	
März	92 196	87 137	30 784	2 790	2 142	10 667	3 126	459	229 301	Mars	
April	104 700	92 960	35 462	3 581	4 092	16 540	3 702	553	261 590	Avril	

Näheres über den Standort der verschiedenen Magermilchverwertungswege ist aus folgender Tabelle zu entnehmen.

Le tableau n° 31 donne des détails sur l'utilisation du lait écrémé dans les divers rayons de fédérations.

Verwertung der Magermilch.
Utilisation du lait écrémé.

31	Verbände Fédérations	Verfüttert Affourragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en						Total Magermilch Lait écrémé total	
			Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger Seré pour le Schabzieger	Quark Seré	Milchpulver Poudre de lait	Nährmittel (inbegr. Magermilch zu Trinkzwecken) Denrées aliment., y compris le lait écrémé p. l. cons. à l'état frais		andern Produkten autres produits
Sommerhalbjahr 1942 — Semestre d'été 1942										
	St. Gallen-Appenzell	112 208	82 532	28 308	8 882	736	266	1 808	961	235 641
	Thurgau	107 134	45 040	42 695	16 256	0	28 097	363	596	240 181
	Nordostschweiz	97 665	50 995	15 548	23 684	5 073	7 766	5 905	2 242	208 878
	Aargau	29 399	19 214	45 815	—	272	4 694	429	147	99 970
	Zentralschweiz	37 835	97 273	71 616	10 994	1 221	22 620	2 670	1 061	245 290
	Obwalden	6 282	3 863	333	561	—	—	—	18	11 057
	Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Nordwestschweiz	9 593	13 361	—	—	772	2 184	1 698	324	27 932
	Bern	56 604	122 277	462	—	1 619	19 834	9 992	636	211 424
	Zone de la mont. (Frib.)	12 639	14 777	—	—	—	—	237	810	28 463
	Vaud-Fribourg	31 421	15 649	17 590	4	135	—	453	726	65 978
	Jura	17 782	10 554	1 294	—	—	—	—	—	29 630
	Lausanne	2 842	1 719	—	—	—	—	—	—	4 561
	Léman	4 136	688	—	—	—	—	—	175	4 999
	Neuchâtel	17 458	222	—	—	—	—	10	—	17 690
	Genève	1 080	1 209	—	—	2 147	2 182	—	1 254	7 872
	Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1942 Total	544 078	479 373	223 661	60 321	11 975	87 643	23 565	8 950	1 439 566
Winterhalbjahr 1942/43 — Semestre d'hiver 1942/43										
	St. Gallen-Appenzell	130 319	73 234	20 196	5 019	925	1 001	2 964	215	233 873
	Thurgau	106 530	56 293	37 471	7 865	—	26 244	1 211	821	236 435
	Nordostschweiz	104 964	37 785	19 929	3 862	6 422	10 079	2 103	243	185 387
	Aargau	29 502	31 086	26 084	—	723	2 154	1 552	278	91 379
	Zentralschweiz	34 339	100 038	58 364	4 067	2 504	14 082	1 182	1 339	215 915
	Obwalden	6 116	5 686	488	441	—	96	36	—	12 863
	Nidwalden	10 862	4 633	2 173	—	—	—	—	7	17 675
	Nordwestschweiz	7 221	8 085	—	—	1 700	4 676	1 997	299	23 978
	Bern	37 167	207 023	—	—	133	16 678	6 893	618	268 512
	Zone de la mont. (Frib.)	11 629	17 525	—	14	—	—	213	—	29 381
	Vaud-Fribourg	29 561	20 744	12 341	—	174	—	621	545	63 986
	Jura	12 821	11 173	1 746	—	—	—	—	—	25 740
	Lausanne	2 591	—	—	—	—	—	—	—	2 591
	Léman	4 727	1 724	—	—	—	—	—	156	6 607
	Neuchâtel	17 106	499	—	—	—	—	—	—	17 605
	Genève	603	2 207	—	—	3 339	346	4	151	6 650
	Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1942/43 Total	546 058	577 735	178 792	21 268	15 920	75 356	18 776	4 672	1 438 577

Zu den wenigen heute noch nicht rationierten Milcherzeugnissen gehört der Glarner Kräuterkäse, dessen Absatz stark zugenommen hat. Der Verkauf unterliegt aber seit 1. Juni 1942 gewissen Einschränkungen.

Parmi les rares produits laitiers qui ne sont pas encore rationnés aujourd'hui se trouve le Schabzieger glaronais, dont la consommation a fortement augmenté. Cependant la vente en est restreinte depuis le 1^{er} juin 1942.

Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.

32 Jahre Années	Produktion ¹⁾ — Production ¹⁾			Für den Inlands- verbrauch verfügbar ¹⁾ Consommation indigène ¹⁾	Ausfuhr — Exportation		
	Zu Rohzieger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en séroc brut q	Rohzieger (Rohprodukt) Séroc brut q	Daraus hergestellter Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qn. Fr.
1933	73 900	6 650	4 625	3 200	1 425	240 901	169
1934	72 000	6 500	4 584	3 100	1 484	230 470	155
1935	70 500	6 350	4 628	3 250	1 378	198 891	144
1936	77 700	7 000	5 037	3 400	1 637	246 374	151
1937	72 000	6 500	4 742	3 200	1 542	265 141	172
1938	72 000	6 500	4 298	2 800	1 498	250 159	167
1939	63 400	5 700	4 180	2 620	1 560	267 770	172
1940	55 600	5 000	3 754	2 520	.	.	.
1941	81 000	7 300	4 173	3 200	.	.	.
1942	115 000	10 000	6 603	6 000	.	.	.

¹⁾ Mitteilung der „Geska“ Glarus. Die Selbstversorgungsmenge ist in den Produktions- und Verbrauchsziffern nicht enthalten.

¹⁾ Données de la «Geska» à Glaris. La consommation par les producteurs n'est pas comprise dans ces chiffres.

Importausfall und zusätzliche Nachfrage der Ersatzstoffindustrie führten zu einer starken Ausdehnung der Kaseinfabrikation.

La carence de l'importation et l'augmentation de la demande de produits de remplacement pour l'industrie ont provoqué une forte extension de la fabrication de la caséine.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. — Production et consommation de caséine.

33 Jahre Années	Ka- sein- trock- nungs- stellen Seche- ries	Inlandsproduktion Production indigène		Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
		Kasein getrocknet Caséine sèche q	Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
1933	2	1 073	38 320	4 151	4	5 220
1934	2	1 632	58 290	5 392	57	6 967
1935	2	1 548	55 290	6 635	23	8 160
1936	2	1 985	70 890	3 676	21	5 640
1937	2	2 131	76 110	5 374	99	8 406
1938	3	5 333	190 440	2 551	5	7 879
1939	3	4 180	149 290	3 634	3	7 811
1940	4	4 046	141 700	.	.	7 443
1941	6	8 498	303 500	.	.	8 601
1942	7	10 752	384 000	.	.	10 785

¹⁾ Aus 100 kg Magermilch werden 2,8 kg Trockenkasein gewonnen. Mitgeteilt v. Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ 100 kg. de lait écrémé donnent 2,8 kg. de caséine sèche. Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Die in der schweizerischen
Milchkonservenindustrie

verarbeitete Vollmilchmenge ist von 338 485 q im Jahre 1941 auf 321 808 q im Berichtjahr, d. h. um 5 % zurückgegangen. Einer Zunahme der zu Milchpulver verarbeiteten Milchmenge um 11 000 q auf 156 435 q steht eine Abnahme der kondensierten und sterilisierten sowie der zu Nahrungsmitteln verarbeiteten Milchmenge gegenüber.

La quantité de lait travaillé par
l'industrie des conserves de lait

diminue de 338 485 qm. en 1941 à 321 808 qm. en 1942, soit de 5 %. La quantité de lait travaillé en poudre augmente de 11 000 qm. (à 156 435 qm.), tandis que celle travaillée en lait condensé et stérilisé et en denrées alimentaires diminue.

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Konservenfabriken verarbeitete Vollmilch.
Lait entier condensé, stérilisé et transformé en poudre et autres produits.

34 Monate	Zahl der Betriebe Nombre d'exploitations			Zu Kondensmilch u. sterilisierter Milch verarbeitet Lait transformé en lait condensé et stérilisé			Zu Milchpulver verarbeitet Lait transformé en poudre			Zu andern Produkten (Nahrungsmittel) verarbeitet Lait transformé en autres denrées alimentaires			Mois
	1941	1942	1943	1941 q	1942 q	1943 q	1941 q	1942 q	1943 q	1941 q	1942 q	1943 q	
Januar	9	9	12	11 411	8 235	8 144	8 896	11 435	10 853	1 996	1 598	4 836	Janv.
Febr.	9	9	12	10 451	4 749	7 181	9 413	11 047	8 414	1 989	1 805	5 742	Févr.
März	9	9	12	14 078	10 985	9 928	7 280	8 667	8 572	2 496	819	4 290	Mars
April	9	9	12	11 591	12 306	10 941	10 427	10 701	12 942	2 110	985	4 209	Avril
Mai	9	9	12	18 484	17 990	15 566	14 400	20 490	12 423	4 273	3 626	5 725	Mai
Juni	9	9	12	19 755	15 197	15 616	13 674	18 406	11 125	3 906	2 687	5 418	Juin
Juli	9	10	12	23 421	15 752	13 633	14 746	18 383	13 122	3 462	2 387	6 133	Juill.
August	9	10	12	19 240	17 779	13 195	16 624	12 133	11 355	3 244	2 137	6 669	Août
Sept.	9	10	12	14 998	11 967	8 920	16 631	11 989	9 464	3 463	1 370	4 638	Sept.
Okt.	9	10		9 143	12 415	.	13 239	9 033	.	1 034	810	.	Oct.
Nov.	9	12		7 143	9 252	.	7 940	15 591	.	1 203	1 357	.	Nov.
Dez.	9	12		3 468	7 384	.	12 067	8 560	.	789	1 781	.	Déc.
Total				163 183	144 011	.	145 337	156 435	.	29 965	21 362	.	Total

Mitgeteilt vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten.

Données de l'Union centrale des producteurs de lait.

Die 4 Rahmeisbetriebe stellten im Milchjahr 1941/42 721 q Rahmeis her (im Vorjahr 1075 q).

Nos quatre fabriques produisent durant l'année laitière 1941/42 721 qm. de crème glacée (Ice-cream) contre 1075 qm. en 1940/41.

Rahmeisfabrikation in den Milchjahren 1936/37—1941/42 (1. V—30. IV).

Fabrication de la crème glacée durant les années laitières 1936/37—1941/42 (1^{er} mai—30 avril).

	1936/37	1937/38	1938/39	1939/40	1940/41	1941/42	
Betriebe	4	4	4	4	4	4	Exploitations
Verarbeitete Vollmilch q	2270	2280	2830	2850	2390	1600	Lait entier travaillé (qm.)
Rahmeis (45 % Ausbeute) q	1021	1026	1274	1282	1075	721	Crème glacée (rendement 45 %) qm.

Zusammenfassend ergibt sich pro 1942 je Kopf der Bevölkerung ein Vollmilchverbrauch (Trinkmilch + Vollmilch zur Herstellung von Milchprodukten) von 498 kg, gegenüber 487 kg im Vorjahr und 515 im Vorkriegs-Jahrfünft 1934/1938.

En résumé, en 1942, la consommation de lait (lait frais + lait entier transformé en produits laitiers) atteint 498 kg. par habitant contre 487 kg. en 1941 et 515 en moyenne annuelle de 1934/38.

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).

35 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) Production indigène (lait pour la consom- mation humaine) in q Milch en qm. de lait	Ausfuhr- überschuss ¹⁾ Excédent d'exportation ¹⁾ in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland Disponible pour le pays in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population rési- dente moyenne	Verbrauch je Kopf Consommation par tête	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 (474kg)=100
1935	23 160 000	1 934 710	21 225 290	4 157 350	510	108
1936	22 630 000	1 644 380	20 985 620	4 167 100	504	106
1937	22 930 000	1 293 710	21 636 290	4 176 400	518	109
1938	23 900 000	2 470 390	21 429 610	4 187 200	512	108
1939	23 430 000	1 932 160	21 497 840	4 198 600	512	108
1940	23 080 000	1 348 910	21 731 090	4 211 600	516	109
1941	22 170 000	1 455 920	20 714 080	4 253 600	487	103
1942	21 220 000	92 360	21 312 360	4 283 000	498	105

¹⁾ Siehe Abschnitt 4, Tabelle 2.

¹⁾ Voir chapitre 4, tableau 2.

Butter und Käse im besonderen. Nous avons en particulier les quanti-
standen in den Jahren 1934—1942 in tés suivantes de beurre et de fromage
folgenden Mengen zur Verfügung: à notre disposition:

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

36 Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation) q	Einfuhr Importation q	Ausfuhr Exportation q	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'importation resp. d'exportation (-) q	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Stocks à la fin de l'année. Aug- mentation diminution (-) par rapport à l'an- née précédente ¹⁾ q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour la consommation indigène	
						Total q	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
Butter - Beurre							
1934	290 000	2 959	2	2 957	13 400	279 557	6,7
1935	285 000	1 368	17	1 351	— 7 870	294 221	7,1
1936	270 000	14 619	27	14 592	— 1 680	286 272	6,9
1937	260 000	25 508	35	25 473	— 40	285 513	6,8
1938	305 000	1 559	51	1 508	15 630	290 878	7,0
1939	288 000	14 337	106	14 231	— 11 800	314 031	7,5
1940	250 000	.	.	.	7 700	274 831	6,5
1941	235 000	.	.	.	400	234 777	5,5
1942	200 000	.	.	.	2 300	197 740	4,6
Käse - Fromage							
1934	496 000	24 284	172 480	— 148 196	— 1 970	349 774	8,4
1935	489 000	17 471	177 769	— 160 298	— 1 390	330 092	7,9
1936	489 000	15 897	179 975	— 164 078	— 31 260	356 182	8,5
1937	534 000	16 124	171 310	— 155 186	48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	— 202 094	5 240	318 670	7,6
1939	521 000	16 976	203 946	— 186 970	— 15 000	349 030	8,3
1940	546 000	.	.	.	3 970	379 494	9,0
1941	450 000	.	.	.	— 20 000	354 735	8,3
1942	445 000	.	.	.	24 600	411 580	9,6

¹⁾ Vgl. Tabellen 21 und 28 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 21 et 28 du présent chapitre.

Die Butter- und Käserationen der
ganzen Normal-Lebensmittelkarte für
Erwachsene und die nach dem Alter ab-
gestuften Milchrationen sind aus Tab. 37
ersichtlich.

Le tableau n° 37 indique les rations
de beurre et de fromage de la carte
normale des denrées alimentaires pour
adultes, et les rations de lait selon les
diverses classes d'âge.

**Monatliche Butter-, Käse- und Milchrationen.
Rations mensuelles de beurre, de fromage et de lait.**

37	Butter ¹⁾ — Beurre ¹⁾		Käse ¹⁾ — Fromage ¹⁾		Milch für ²⁾ — Lait pour ²⁾					Années Mois
	Butter Beurre	Butter oder Fett Beurre ou graisse	Käse vollfett ³⁾ Fromage tout gras ³⁾	Davon vorge- schriebene Käsesorten ⁴⁾ Dont sortes prescrites ⁴⁾	Kinder geb. 1937 und später Enfants nés en 1937 et après	Kinder geb. 1930 bis 1936 Enfants nés de 1930 à 1936	Jugend- liche geb. 1923 bis 1929 Adoles- cents nés de 1923 à 1929	Erwach- sene ⁵⁾ geb. 1876 bis 1922 Adultes nés de 1876 à 1922	Erwach- sene geb. 1876 und früher Adultes nés en 1876 et avant	
Jahre Monate	g	g	g	g	Lt.	Lt.	Lt.	Lt.	Lt.	
1940										1940
Dez.	300	100								Déc.
1941										1941
Jan.	300	100								Janv.
Febr.	300	200								Févr.
März	300	200								Mars
April	300	200								Avril
Mai	300	250								Mai
Juni	250	250								Juin
Juli	250	250								Juillet
August	250	200								Août
Sept.	250	200	400	—						Sept.
Okt.	250	200	400	—						Oct.
Nov.	200	200	400	—						Nov.
Dez.	150	250	400	—						Déc.
1942										1942
Jan.	100	300	400	—						Janv.
Febr.	100	350	400	—						Févr.
März	100	350	400	—						Mars
April	100	350	400	—						Avril
Mai	100	350	400	—						Mai
Juni	200	300	400	—						Juin
Juli	200	250	500	100						Juillet
August	100	250	800	400						Août
Sept.	100	250	600	200						Sept.
Okt.	100	250	500	—	21	17	20	14	17	Oct.
Nov.	100	200	500	—	21,5	21,5	21,5	12,5	18,5	Nov.
Dez.	100	200	500	100	geb. 1938 u. später nés en 1938 et après	geb. 1931 bis 1937 nés de 1931 à 1937	geb. 1924 bis 1930 nés de 1924 à 1930	geb. 1883 bis 1924 nés de 1883 à 1924	geb. 1882 u. früher nés en 1882 et avant	Déc.
1943										1943
Jan.	100	300	400	—	22	21,5	21,5	12,5	18,5	Janv.
Febr.	100	400	400	—	20	20,5	20,5	11,5	17,5	Févr.
März	100	400	400	—	22	21,5	21,5	12,5	18,5	Mars
April	100	400	500	100	21	21	21	15	18	Avril
Mai	100	500 ⁶⁾	600	100	22	22	22	16	19	Mai
Juni	100	500	700	200	24	24	24	16	20	Juin
Juli	300	150	700	200	25	22	22	16	19	Juillet
August	A 350/B 200	100/200	500/800	100	25	19/23	19/23	13/17	16/20	Août
Sept.	A 350/B 200	100/200	400/800	100	24	18/23	18/23	12/17	15/20	Sept.
Okt.	A 350/B 200	100/250	400/800	100	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Oct.
Nov.	A 350/B 200	150/300	400/800	100	21	18/21	18/21	12/15	15/18	Nov.
Dez.	A 350/B 200	200/350	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Déc.

¹⁾ Rationen der ganzen Normal-Lebensmittelkarte für Erwachsene.

²⁾ Oder Frisch- und Dauermilchwaren gemäss besonderer Bewertungsliste.

³⁾ Oder — soweit nicht einschränkende Bestimmungen erlassen wurden — andere Käse gemäss besonderer Bewertungsliste.

⁴⁾ Schachtelkäse und nicht vollfette Schnittkäse.

⁵⁾ Ausgenommen Schwer- und Schwerstarbeiter.

⁶⁾ Seit Mai: Butter oder Fett oder Oel.

¹⁾ Rations de la carte normale entière pour adultes.

²⁾ Ou lait frais et conserves de lait, suivant le barème de conversion spécial.

³⁾ Ou autres sortes de fromage, suivant barème de conversion spécial, pour autant qu'il n'a pas été édicté de mesures restrictives.

⁴⁾ Fromages en boîtes et fromages de couteau de moindre teneur en graisse.

⁵⁾ A l'exclusion des travailleurs lourds et très lourds.

⁶⁾ Depuis juin: Beurre ou graisse ou huile.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Im Jahre 1942 sind im ganzen noch für 6,4 Millionen Fr. Milch und Milchprodukte ausgeführt worden. Der Einfuhrwert belief sich auf rund 1 Million Fr.

Il n'est exporté en 1942 en tout que pour 6,4 millions de francs de lait et de produits laitiers. L'importation atteint 1 million de francs.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen. Balance laitière commerciale de la Suisse.

1 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert	in % der schweiz. Gesamtausfuhr en % de l'export totale de la Suisse	Wert	in % der schweiz. Gesamteinfuhr en % de l'import. totale de la Suisse	
	Valeur Fr.	%	Valeur Fr.	%	
1933	53 091 830	6,3	6 698 806	0,4	46 393 024
1934	40 219 789	4,8	6 833 553	0,5	33 386 236
1935	39 321 125	4,8	5 116 670	0,4	34 204 455
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1940	63 752 620	4,8	14 242 602	0,8	49 510 018
1941	55 173 047	3,8	4 208 128	0,2	50 964 919
1942	6 418 878	0,4	999 001	0,0	5 419 807

In Milchmengen umgerechnet, betrug die Ausfuhr im Jahre 1942 131 340 q, die Einfuhr 38 980 q, so dass sich ein Ausfuhrüberschuss von 92 360 q ergibt. Während des ersten Weltkrieges ging die Ausfuhr von Milch und Milchprodukten von 5 752 000 q Milch im Jahre 1914 auf 766 580 q im Jahre 1918 zurück und erreichte 1919 mit 585 000 q den Tiefpunkt.

L'exportation de 1942, exprimée en termes de lait, atteint 131 340 qm., l'importation 38 980 qm., l'excédent d'exportation est de 92 360 qm. Pendant la première guerre mondiale, l'exportation du lait et des produits laitiers était tombée de 5 752 000 qm. en 1914 à 766 580 qm. en 1918 et avait atteint son plus bas niveau en 1919 avec 585 000 qm.

Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet)¹⁾. Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait)¹⁾.

2 Jahre Années	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			Ausfuhr- über- schuss Excédent d'exportation	Ausfuhr — Exportation			
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse Fromage	Konden- sirmilch Lait condensé	Milch-u. Milch- erzeugn. Lait lait et produits	
		Butter frisch Beurre frais	Käse Fromage		Frisch- milch Lait frais	Konden- sirmilch Lait condensé					Käse Fromage
	in q Milch — qm. de lait										
1933	431 160	129 880	198 480	2 617 110	2 630	202 030	2 397 210	2 185 950	8,4	0,7	9,2
1934	481 630	73 920	308 490	2 220 760	1 640	136 590	2 069 390	1 739 130	7,2	0,5	7,7
1935	352 800	34 180	213 000	2 287 510	1 990	133 700	2 138 750	1 934 710	7,6	0,5	8,2
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	7,9	0,4	8,4
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,1	0,5	9,7
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 419 830	100 580	164 240	2 128 070	1 348 910	7,7	0,6	8,7
1941	139 310	.	.	1 595 230	.	.	.	1 455 920	.	.	.
1942	38 980	.	.	131 340	.	.	.	92 360	.	.	.

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milchstatistik 1936, S. 42.

¹⁾ Voir le barème de conversion dans la Statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

5. Preisbewegung.

5. Mouvement des prix.

Produzentenmilchpreise 1914—1922.
Prix du lait aux producteurs de 1914—1922.

1	Produktionsperiode Période de production	Amtl. Höchstpreis loco Sammelstelle Prix maxim. officiel franco local de coulage	Von organisierten Produzenten erzielter Normalpreis Prix normal obtenu par les producteurs fédérés	Produktionsperiode Période de production	Amtl. Höchstpreis loco Sammelstelle Prix maxim. officiel franco local de coulage	Von organisierten Produzenten erzielter Normalpreis Prix normal obtenu par les producteurs fédérés
		Fr. je 100 kg Abgang dem Käufer Fr. par 100 kg., résidus à l'acheteur	Fr. je 100 kg Abgang dem Käufer Fr. par 100 kg., résidus à l'acheteur		Fr. je 100 kg Abgang dem Käufer Fr. par 100 kg., résidus à l'acheteur	Fr. je 100 kg Abgang dem Käufer Fr. par 100 kg., résidus à l'acheteur
	1914/15 Nov.—April	—	17.—	1919/20 Mai —Aug.	31.75	33.—
	1915/16 Mai —Okt.	—	18.50	Sept.—Dez.	34.75	36.—/38.— ¹⁾
	Nov.—April	—	19.50	Jan.—April	34.75	37./38.—
	1916/17 Mai —Okt.	20.25	20.75	1920/21 Mai —Sept.	33.75	35.—
	Okt.—Dez.	20.75	22.—	Okt.—April	36.75	38.—
	Jan.—April	—	23.—	1921/22 Mai —Okt.	34.75	36.—
	1917/18 Mai —Okt.	24.50	26.—	Nov.—Jan.	34.25	35.50
	Nov.—April	25.75	27.—	Febr.—März	29.75	31.—
	1918/19 Mai —April	30.75	32.—	April	—	25.—
				1922 Mai	—	20.—

¹⁾ Ost- und Zentralschweiz: 36 Fr.; Westschweiz: 37—38 Fr. Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten, Rückblick 1907/22, S. 194.

¹⁾ Suisse orientale et centrale: 36 fr.; Suisse romande 37 fr. à 38 fr. Rapport retrospectif sur l'activité de l'Union centrale 1907 à 1922.

Grundpreise für Milch seit 1922 — Prix de base du lait.

Rp. je kg franco Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

2	Produktionsperiode Période de production	Milch zur techn. Verarbeitung Lait de fabrication		Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication			
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait			ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé	
		Rp.-Ct.	Rp.-Ct.		Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.
	1. V 1922-31. VII 1922	20	20	19	1. XI 1929-31. VIII 1930 ¹⁾	23	22	20,5	.
	1. VIII 1922-31. X 1922	21	21	20	1. IX 1930-31. X 1930 ¹⁾	22	21	19,5	.
	1. XI 1922-31. XII 1922	23	23	21,5	1. XI 1930-30. VI 1931 ¹⁾	21	20	18,5	17
	1. I 1923-30. IV 1923	24	24	22,5	1. VII 1931-31. I 1932 ²⁾	22	21	19,5	18
	1. V 1923-31. X 1923	25	25	23,5	1. II 1932-30. IV 1932 ¹⁾	21	20	18,5	17
	1. XI 1923-31. VII 1924	27	27	25	1. V 1932-31. X 1932 ¹⁾	20	19	17,5	16,3
	1. VIII 1924-31. X 1924 ¹⁾	27	26	24	1. XI 1932-30. IV 1934 ¹⁾	19	18	16,75	15,3
	1. XI 1924-30. IV 1925	27	27	25	1. V 1934-31. I 1937 ¹⁾	19	18	16,75	15,5
	1. V 1925-31. X 1925 ¹⁾	27	26	24	1. II 1937-31. VIII 1938 ²⁾	20	20	18,75	17,5
	1. XI 1925-31. I 1926	27	27	25	1. IX 1938-31. X 1939	19	19	17,75	16,5
	1. II 1926-30. IV 1926 ¹⁾	26	25	23	1. XI 1939-31. I 1940	20	20	18,75	17,5
	1. V 1926-31. VII 1926 ¹⁾	25	24	22,2	1. II 1940-31. III 1940	21	21	19,75	18,5
	1. VIII 1926-31. X 1926 ¹⁾	23	22	20,5	1. IV 1940-30. IV 1940	22	22	20,75	19,5
	1. XI 1926-30. IV 1927 ¹⁾	21	20	18,5	1. V 1940-31. X 1940	22	22	20,75	19,25
	1. V 1927-31. VII 1927 ¹⁾	21	21	19,5	1. XI 1940-31. X 1941	24	24	22,25	20,25
	1. VIII 1927-31. VIII 1927	22	22	20,5	1. XI 1941-31. X 1942	26	26	24,25	22,25
	1. IX 1927-31. X 1927	23	23	21,5	1. XI 1942-31. VIII 1943	27	27	25	23
	1. XI 1927-31. X 1929	24	24	22,5	Seit — depuis 1. IX 1943	28	28	26	24

¹⁾ Inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes. ¹⁾ Y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

²⁾ Inbegriffen 1/2 Rp. Abgabe an den Garantiefonds. ²⁾ Y compris 1/2 ct. de contribution.

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix effectifs du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

3 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation</i>							
St. Gallen	20.60	21.98	21.51	20.68	.	26.33	28.88
Thurgau	20.77	21.93	21.20	20.43	.	25.76	27.65
Schaffhausen	21.01	23.05	22.67	21.68	.	.	.
Zürich	20.69	22.08	21.73	21.42	24.00	26.30	28.22
Schwyz . . . . .	.	.	21.24	20.45	.	.	.
Zug . . . . .	.	.	21.03	20.53	.	.	.
Luzern . . . . .	.	.	20.08	.	.	.	.
Aargau	20.29	21.79	21.47	20.99	23.74	26.05	27.77
Baselland	20.72	22.21	22.20	21.77	24.34	26.35	28.00
Solothurn	21.04	22.35	22.34	21.60	23.97	26.62	28.53
Bern	19.73	21.24	20.88	20.38	23.79	25.80	27.57
Fribourg	18.81	20.14	20.58	20.24	.	.	26.28
Vaud	20.02	21.38	21.14	20.66	22.73	24.88	27.16
Neuchâtel	19.75	21.40	21.34	20.91	.	25.86	.
Genève	19.78	20.62	21.19	21.22	.	.	.
Schweiz — Suisse	20.41	21.62	21.59	21.14	23.69	25.93	27.88
Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>							
St. Gallen	18.53	20.46	20.20	19.63	22.32	24.54	26.66
Thurgau	18.59	20.43	20.23	20.15	21.97	24.75	26.89
Zürich	19.00	20.90	20.95	19.98	23.14	26.07	27.17
Schwyz . . . . .	.	.	20.45	.	.	.	.
Luzern	18.41	20.36	20.12	19.57	22.43	24.84	26.77
Aargau	18.59	20.70	20.36	19.92	23.04	25.06	26.79
Solothurn . . . . .	.	21.36	21.87	20.27	.	.	.
Bern	18.58	20.45	20.35	19.87	22.57	24.81	26.70
Fribourg	18.20	20.27	19.85	19.44	22.12	24.16	25.98
Vaud	18.09	19.98	19.70	19.08	21.72	24.05	25.92
Schweiz — Suisse	18.56	20.51	20.13	19.61	22.33	24.64	26.56
Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkereimilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurrerie, avec le lait écrémé</i>							
St. Gallen	18.85	20.75	20.21	19.40	22.63	24.87	26.59
Thurgau	18.51	20.43	20.27	20.32	22.45	25.21	27.11
Zürich	19.37	21.64	21.52	20.77	23.51	25.55	.
Luzern	18.46	20.04	20.39	19.51	22.56	25.91	27.23
Aargau	19.10	20.98	20.99	20.65	23.52	25.51	27.26
Solothurn . . . . .	.	.	21.55	21.13	.	.	.
Bern	19.02	20.34	20.39	20.21	22.97	25.94	28.00
Fribourg	18.19	19.94	19.69	20.20	.	.	.
Vaud	18.00	19.64	19.96	19.64	22.06	24.41	25.64
Schweiz — Suisse	18.66	20.45	20.41	20.09	22.82	25.21	26.87
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>							
Bern	18.78	20.73	20.68	20.43	22.94	25.28	27.56
Fribourg	17.95	19.81	19.59	19.00	21.66	23.96	25.78
Vaud	18.10	19.94	19.74	19.12	22.14	23.94	25.76
Schweiz — Suisse	18.32	20.21	20.20	19.86	22.37	24.53	26.66
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Während im letzten Kriege die Produzentenmilchpreise sich nahezu verdoppelt hatten und bis April 1921 sogar 38 Rp. erreichten, um dann innert Jahresfrist auf 20 Rp. zurückzufallen, ist die Milchpreiserhöhung im gegenwärtigen Weltkrieg bei fast gleicher Ausgangsbasis bedeutend geringer. Auch unter Berücksichtigung der neuesten Milchpreiserhöhung vom 1. Sept. 1943 ergibt sich gegenüber 1939 erst eine Verteuerung um 47 %.

Im Durchschnitt von 34 Städten betrug 1942 der Detailmilchpreis 38 Rp. gegenüber 36 Rp. im Vorjahr.

Durant la dernière guerre, le prix du lait aux producteurs avait presque doublé et atteignait même 38 ct. en avril 1921, puis il était retombé à 20 ct. en un an. Par contre durant la guerre actuelle, parti presque du même niveau, il augmente beaucoup moins. Même en tenant compte de la récente hausse du 1^{er} septembre 1943, il ne renchérit que de 47 % par rapport à 1939.

En 1942, dans 34 villes suisses, le lait se paye 38 ct. par litre au détail, contre 36 ct. en 1941.

Kleinhandelspreise für Trinkmilch (Rp. je Liter ins Haus geliefert).
Prix de vente du lait de consommation au détail (ct. par litre, livré à domicile).

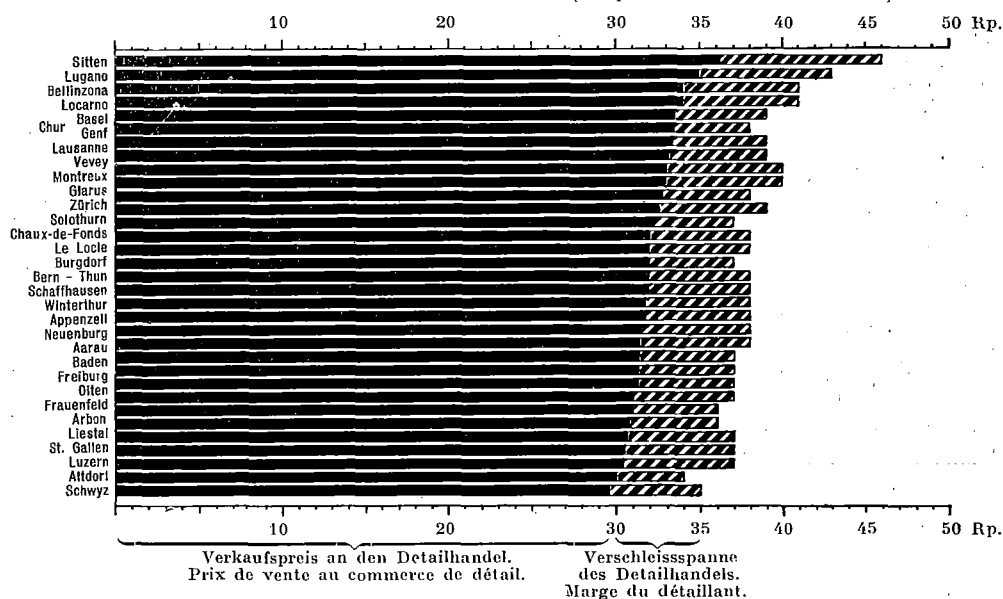
4 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
1935	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
1940	34	34	34	35	35	37	32	33	35	34
1941	36	36	36	37	37	39	35	35	37	36
1942	38	38	38	39	39	43	37	37	39	38

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Der Aufbau der Detailpreise in 33 städtischen Gemeinden im Juni 1942 ist aus folgender Graphik ersichtlich.

Le graphique qui suit indique la formation du prix du lait au détail dans 33 villes suisses en juin 1942.

Konsummilchpreise in 33 Städten (Rp. je Liter ins Haus geliefert).
Prix du lait de consommation dans 33 villes (ct. par litre, livré à domicile).



Die an der Peripherie des Landes oder in milcharmen Gebieten gelegenen Städte weisen namentlich zufolge der relativ hohen Zufuhrkosten die höchsten Milchpreise auf.

Vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten sind den Produzenten unter Berücksichtigung der für Konsummilch, Butter, Schotte und Magermilch erzielbaren Preise folgende Käsepreise garantiert worden:

Le prix du lait le plus haut est payé dans les villes limitrophes ou dans les régions à production déficitaire, notamment à cause des frais de transport relativement plus élevés.

L'Union centrale garantit aux producteurs les prix suivants pour le fromage, en tenant compte des prix qui peuvent être obtenus pour le lait de consommation, le beurre, le petit-lait et le lait écrémé:

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

5 Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmentaler ¹⁾ Emmental d'exportation ¹⁾ Fr.	Emmentaler ²⁾ Emmental ²⁾ Fr.	Emmentaler, Greyerzerkäse usw. ³⁾ Emmental, Gruyère, etc. ³⁾ Fr.	Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse ⁴⁾ Gruyère, Spalen pour le couteau et montagne ⁴⁾ Fr.	¾ fette Rundkäse ⁵⁾ ¾ gras à pâte dure ⁵⁾ Fr.	Halbfette Rundkäse ⁶⁾ ½ gras à pâte dure ⁶⁾ Fr.	Viertel- fette Rund- käse ⁷⁾ ¼ gras à pâte dure ⁷⁾ Fr.	Sbrinz	
								Laibe nicht unter 25 kg ⁸⁾ Pas de pièces en dessous de 25 kg. ⁸⁾ Fr.	Laibe nicht unter 20 kg ⁹⁾ Pas de pièces en dessous de 20 kg. ⁹⁾ Fr.
1. IX 1938 — 31. X 1939	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	—	—	217/223	217/220
1. XI 1939 — 31. XII 1939	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	—	—	229/235	229/232
1. I 1940 — 31. I 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	—	—	223/229	223/226
1. II 1940 — 31. III 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	—	—	235/241	235/238
1. IV 1940 — 30. IV 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	—	—	247/253	247/250
1. V 1940 — 15. IX 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX 1940 — 31. X 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI 1940 — 30. IV 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	—	143/145	263/269	263/266
1. V 1941 — 31. X 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	—	145/147	263/269	263/266
1. XI 1941 — 31. X 1942	272/282	272/277	—	272/277	193/198	—	159/161	283/289	283/286
1. XI 1942 — 30. IV 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	292/300	—
1. V 1943 — 31. VIII 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	293/301	—
Seit — depuis 1. IX 1943	291/299	291/299	—	291/296	205/210	—	165/167	304/312	—

¹⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).

²⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. Mai 1941 50, bzw. 45 kg).

³⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

⁴⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse (seit 1. Mai 1941 mindestens 47 %).

⁵⁾ Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.

⁶⁾ Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.

⁷⁾ Fettgehalt mindestens 15 % in der Trockenmasse.

⁸⁾ Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

⁹⁾ Fettgehalt wie bei ⁸⁾. Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

¹⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).

²⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (50, resp. 45 kg. à partir du 1^{er} mai 1941).

³⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

⁴⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche (au moins 47 % à partir du 1^{er} mai 1941).

⁵⁾ Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.

⁶⁾ Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.

⁷⁾ Au moins 15 % de graisse dans la matière sèche.

⁸⁾ Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

⁹⁾ Teneur en graisse comme au chiffre ⁸⁾. Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Garantiepreise für Tilsiter- und Magerkäse.
Prix garantis pour les Tilsits et les fromages maigres.

Fortsetzung Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

Suite

5 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Tilsiterkäse mit mindestens ...% Fettgehalt i. Tr. <i>Tilsits ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche</i>					Magerkäse <i>Fromages maigres</i>		
	48 % vollfett <i>tout gras</i>	25 % ½-¾fett <i>½-¾ gras</i>	15 % ¼ fett <i>¼ gras</i>	6 % mager <i>maigres</i>	unter 6% mager <i>moins de 6 % maigres</i>	mind. 6 % Fett i. Tr. <i>au moins 6%graisse dans mat. sèche</i>	unter 6 % Fett i. Tr. <i>moins de 6%graisse dans mat. sèche</i>	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. XI 1940 — 30. IV 1941	224/229	159/162	103/106	79/81	58/60	110/112	68/70	
1. V 1941 — 31. X 1941	228/233	160/163	106/109	82/84	60/62	112/114	70/72	
1. XI 1941 — 31. X 1942	245/250	170/173	118/121	92/94	68/70	123/125	78/80	
1. XI 1942 — 30. IV 1943	252/257	173/176	119/122	92/94	65/67	124/126	76/78	
1. V 1943 — 31. VIII 1943	252/257	178/181	129/132	105/107	—	124/126	—	
Seit — depuis 1. IX 1943	263/268	185/188	135/138	110/112	—	129/131	—	

Der Detailhandel hatte bei den von der Käseunion eingewogenen und kontrollierten Käsesorten mit folgenden Preisen zu rechnen: Les détaillants doivent payer les prix suivants pour le fromage pesé et contrôlé par l'U.S.F.:

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

6 Zeit — Périodes	Emmentaler		Greyerzer		Spalenschnitt- und Bergkäse		¾ fette Rundkäse		½ fette Rundkäse		Sbrinz (Reibkäse)	
	Emmental		Gruyère		Spalen (couteau) et montagne		¾ gras à pâte dure		½ gras à pâte dure		Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.
4. III 1936 — 31. VII 1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1. VIII 1936 — 23. I 1937	210	210	210	210	200	200	170	170	—	—	220	215
24. I 1937 — 31. VIII 1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260
1. IX 1937 — 31. VIII 1938	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1. IX 1938 — 2. II 1939	240	240	240	220	230	220	200	200	—	—	270	270
3. II 1939 — 7. III 1939	240	240	240	220	230	220	180	180	—	—	270	270
8. III 1939 — 16. VII 1939	240	240	200/240	200/240	200/230	200/230	180	180	—	—	270	270
17. VII 1939 — 17. VIII 1939	240	240	240	220	230	210	180	180	—	—	270	270
18. VIII 1939 — 31. X 1939	240	240	220/240	210	210/230	210	180	180	—	—	270	270
1. XI 1939 — 9. VI 1940	250/270	250	250/270	250	250/260	250	230	230	—	—	300	300
10. VI — 31. X 1940	290	290	290	290	280	280	250	250	—	—	320	320
1. XI 1940 — 8. VI 1941	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	338	338
9. VI 1941 — 31. VIII 1941	308	308	308	308	308	308	268	268	—	—	338	338
1. IX 1941 — 31. I 1942	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	368	368
1. II 1942 — 31. I 1943	328	328	328	328	328	328	260				388	388
1. II 1943 — 30. XI 1943	338	338	338	338	338	338	265				400	400
Seit — depuis 1. XII 1943	358	358	358	358	358	358	275				420	420

Fortsetzung

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Suite

6	Zeit Bezugsmengen Période Quantités achelées	Tilsiter - Tilsit					¼ fette und magre Rundkäse Pâte dure ¼ gras à maigre		
		vollfett tout gras	¾ fett u. ½ fett ¾ gras à ½ gras	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %
23. I/II. III 1941—30. I 1942									
	—250 kg	290	220	160	130	103	195	162	120
	250—499 kg	285	215	155	125	98	189	156	114
	500—999 kg	280	210	150	120	93	184	151	109
	1000 u. mehr—et en dessus	276	206	146	116	89	180	147	105
1. II 1942—30. I 1943									
	—250 kg	309	230	172	140	111	210	173	128
	250—499 kg	304	225	167	135	106	204	167	122
	500—999 kg	299	220	162	130	101	199	162	117
	1000 u. mehr—et en dessus	295	216	158	126	97	195	158	113
I, II 1943—30. XI 1943									
	—250 kg	319	232	173	140	111	213	174	128
	250—499 kg	314	227	168	135	106	207	168	122
	500—999 kg	309	222	163	130	101	202	163	117
	1000 u. mehr—et en dessus	305	218	159	126	97	198	159	113
Seit—depuis 1. XII 1943									
	—250 kg	339	242	181	153	—	219	180	—
	250—499 kg	334	237	176	148	—	213	174	—
	500—999 kg	329	232	171	143	—	208	169	—
	1000 u. mehr—et en dessus	325	228	167	139	—	204	165	—

Tilsiter und einige Bergkäse notierten im Grosshandel 1942 gegenüber den Vorjahren:

En 1942, le Tilsit et quelques fromages de montagne sont cotés comme suit comparativement aux années précédentes:

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller- und Alpenkäse.
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.

7	Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Räskäse	½ fette Räskäse	Appenzeller Fettkäse	GlarnerAlpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
		Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
		Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	
	1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
	1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
	1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23
	1937	2.13	1.62	2.14	2.62	2.24	2.42
	1938	2.13	1.63	2.15	2.55	2.24	2.20
	1939	2.17	1.68	2.19	2.59	2.18	2.32
	1940	2.44	2.04	2.53	2.93	2.46	3.16
	1941	2.99	2.32	2.80	3.19	2.90	4.23
	1942	3.14	2.32	3.06	3.30	3.20	4.60

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften. ²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.
Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise. ²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.
Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Im Mittel von 34 Städten kamen Emmentaler und Greyerzer 1942 den Konsumenten durchschnittlich auf 3.83 Franken (im Vorjahre Fr. 3.65) zu stehen.

En 1942, dans 34 villes suisses, le fromage d'Emmental et de Gruyère revient en moyenne à fr. 3.83 le kg., contre fr. 3.65 en 1941.

Kleinhandelspreise für Emmentaler und Greyerzer in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).

Prix de vente au détail dans les villes par kg. d'Emmental et Gruyère.

8 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1931	3.58	3.53	3.56	3.72	3.60	3.18	3.58	3.40	3.48	3.50
1932	3.07	3.00	3.10	3.43	3.28	2.98	3.03	2.88	2.97	3.07
1933	2.80	2.70	2.63	2.79	2.72	3.00	2.78	2.60	2.80	2.67
1934	2.80	2.70	2.60	2.71	2.45	2.75	2.77	2.60	2.60	2.62
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.50	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.52	2.80	2.60	2.60	2.61
1937	2.88	2.92	2.96	2.98	2.86	2.88	2.89	2.86	2.84	2.89
1938	2.90	2.95	2.98	3.00	2.90	2.90	2.91	2.90	2.80	2.91
1939	2.92	3.01	2.95	3.05	2.95	2.95	2.88	2.95	2.81	2.94
1940	3.43	3.39	3.50	3.42	3.43	3.42	3.28	3.50	3.27	3.37
1941	3.80	3.68	3.60	3.70	3.67	3.54	3.62	3.60	3.72	3.65
1942	3.98	3.88	3.78	3.88	3.78	4.05	3.79	3.78	3.98	3.83

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.

Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre.

Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

9 Jahre Années	Allstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Mager- käse Fromage maigre Fr.
1931	2.00	3.80	3.00	2.50	3.60	3.80	3.00	1.70
1932	1.90	3.45	2.80	1.95	3.45	3.50	2.80	1.55
1933	1.75	3.00	2.30	1.70	3.00	3.45	2.50	1.15
1934	1.75	2.80	2.30	1.70	2.90	3.45	2.45	1.10
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10
1937	2.03	3.14	2.78	2.15	3.17	3.11	2.72	1.19
1938	2.10	3.20	2.80	2.08	3.20	3.09	2.70	1.20
1939	2.04	3.13	2.75	2.07	3.24	3.15	2.69	1.29
1940	2.25	3.46	3.13	2.35	3.63	3.74	3.16	1.71
1941	2.66	3.84	3.56	2.75	3.90	4.07	3.47	1.96
1942	2.86	3.98	3.78	2.88	3.97	.	.	.

Marktbericht in der Schweizerischen Milchzeitung. — Rapports sur les marchés, «Schweizerische Milchzeitung».

Die Preisentwicklung auf den Buttermärkten geht aus folgenden vier Tabellen hervor:

Le développement des prix du beurre ressort des quatre tableaux suivants:

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

10 Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ — <i>Beurre centrifuge de lait de 1er choix²⁾</i>				Ia Käseer- butter <i>Beurre de fromagerie 1er choix</i>
	Bei Rahmlieferung <i>Livraison de la crème</i>		Bei Butterlieferung <i>Livraison du beurre</i>		
	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>Exploitations «prêtes à fabriquer» ou centri- fugeant 500 kg/jour au minimum</i> Fr.	von andern Betrieben <i>Autres exploitations</i> Fr.	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>Exploitations «prêtes à fabriquer» ou centri- fugeant 500 kg/jour au minimum</i> Fr.	von andern Betrieben <i>Autres exploitations</i> Fr.	
1. XI 1939—31. XII 1939	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 3.75
1. I 1940—31. I 1940	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 4.25
1. II 1940—31. III 1940	5.00	4.95	4.90	4.85	²⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.75
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
1. V 1941—31. X 1941	³⁾ 5.55		⁴⁾ 5.45		⁴⁾ 5.45
1. XI 1941—30. IV 1942		6.05		5.95	5.95
1. V 1942—31. X 1942		6.10		5.95	5.95
1. XI 1942—31. VIII 1943		6.35		6.20	6.20
Seit — depuis 1. IX 1943		6.60		6.45	6.45

1) Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
2) Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf den Garantiepreisen für Käse.
3) Ab 1. Mai 1941: Vorzugs-Tafelbutter, hergestellt in Butterzentralen aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
4) Ab 1. Mai 1941: Milchzentrifugen- und Käseer-
butter, hergestellt in den örtlichen Milch-
verarbeitungsstellen.

1) Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était transformé, en tout ou en partie, en fromage.
2) Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.
3) A partir du 1^{er} mai 1941: Beurre de marque et de table, fabriqué dans les centrales du beurre avec des crèmes ramassées et pasteurisées.
4) Dès le 1^{er} mai 1941: Beurre centrifuge de lait et beurre de fromagerie, fabriqué dans les laiteries et fromageries de la campagne.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

11 Zeit — Périodes	Preis bei Verkauf an — <i>Prix de vente aux</i>							
	Grosshandelsfirmen — <i>Maisons de gros</i>				Kleinhandelsfirmen <i>Maisons de détail</i>		Konsumenten <i>Consommateurs</i>	
	40— 119 kg Fr.	120— 239 kg Fr.	240— 479 kg Fr.	480 kg und mehr et plus Fr.	i. Fässern, Kisten od. stock- weise <i>en fûts, en caisses ou en plaques en molles</i> Fr.	Model- liert Fr.	Kiloweise ab Stock <i>au kg. en moltes</i> Fr.	Model- liert <i>en plaques</i> Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — <i>Beurre de table de 1^{er} choix (Floralp)</i>							
1. II 1937 — 31. XII 1939	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX 1940 — 31. X 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80—6.00	6.00—6.20
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30—6.50	6.50—6.70
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.88	5.85	5.84	5.83	5.98	6.13	6.50—6.70	6.70—6.90
1. II 1942 — 31. X 1942	6.39	6.36	6.35	6.34	6.50	6.65	7.10—7.30	7.30—7.50
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.64	6.61	6.60	6.59	6.75	6.90	7.35—7.55	7.55—7.75
Seit — depuis 1. IX 1943	6.89	6.86	6.85	6.84	7.02	7.17	7.62—7.82	7.80—8.05
	Kochbutter Ia — <i>Beurre de cuisine de 1^{er} choix</i>							
1. II 1937 — 31. XII 1939	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	—	4.30	4.40
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	—	4.80	4.90
16. IX 1940 — 31. X 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	—	5.30—5.40	5.40—5.50
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	—	5.80—5.90	5.90—6.00
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.72	5.71	5.70	5.69	5.83	5.98	6.20—6.50	6.30—6.70
1. II 1942 — 31. X 1942	6.22	6.21	6.20	6.19	6.34	6.49	6.75—7.05	6.85—7.25
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.47	6.46	6.45	6.44	6.59	6.74	7.00—7.30	7.10—7.50
Seit — depuis 1. IX 1943	6.72	6.71	6.70	6.69	6.86	7.01	7.30—7.57	7.40—7.80

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter.**Prix du beurre fondu en gros et en détail.**

Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.

Fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

12 Zeit — Périodes	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Gewerbe- betriebe Exploit. industr.	Kon- sumen- ten Consom- mateurs
	30— 49 kg Fr.	50— 199 kg Fr.	200— 499 kg Fr.	500 kg und mehr et plus Fr.	30 kg Fr.	50 kg Fr.	Fr.	Fr.
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	5.67	—	5.66	5.65	5.75	—	—	6.25
16. IX 1940 — 31. X 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
1. XI 1940 — 12. XII 1941	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.28	—	7.27	7.26	7.40	—	—	8.00
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.57	—	8.56	8.55	8.72	—	—	9.35
Seit — depuis 1. IX 1943	8.87	—	8.86	8.85	9.02	—	—	9.65
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.62	5.61	5.60	—	5.70	5.85-6.00	6.10
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35-6.50	6.60
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85-7.00	7.10
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.23	—	7.22	7.21	—	7.35	7.85	7.85
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.45	—	8.44	8.43	—	8.60	8.90-8.95	9.20
Seit — depuis 1. IX 1943	8.75	—	8.74	8.73	—	8.90	9.20-9.25	9.50
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.57	5.56	5.55	—	5.65	5.70-5.85	6.00
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20-6.35	6.50
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70-6.85	7.00
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.18	—	7.17	7.16	—	7.30	7.70	7.70
15. III 1943 — 31. VIII 1943 ¹⁾	8.37	—	8.36	8.35	—	8.52	8.90-8.95	9.05
Seit — depuis 1. IX 1943 ¹⁾	8.67	—	8.66	8.65	—	8.82	9.20-9.25	9.35

¹⁾ In Eimern von 10 kg.¹⁾ En seaux de 10 kg.**Kleinhandelspreise für Tafelbutter in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).**

Prix de vente au détail dans les villes par kg. de beurre de table.

13 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.80	4.85	4.69
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.90	4.80	4.80	4.85	4.71
1937	5.08	4.78	4.98	4.98	4.98	5.17	4.98	4.98	5.12	4.95
1938	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.02	5.00	5.15	4.96
1939	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.15	4.96
1940	5.85	5.62	5.75	5.75	5.75	5.78	5.75	5.65	¹⁾ 6.05	5.71
1941	6.68	6.79	6.60	6.60	6.60	6.78	6.63	6.48	¹⁾ 6.98	6.60
1942	7.40	7.20	7.29	7.29	7.38	7.40	7.31	7.23	¹⁾ 7.68	7.30

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie,
Gewerbe und Arbeit. ¹⁾ Je 100 gr.Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des
arts et métiers et du travail. ¹⁾ Par 100 gr.

6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général.

In der Zeit vom 1. Nov. 1941 bis 31. Jan. 1942, während der die erhöhten Butter - Garantiepreise nicht auf die Detailpreise überwältigt werden konnten, erlitt der Zentralverband erhebliche Verluste. Seit Sept. 1942 sind aus dem Garantiefonds Zuschüsse an die Rahmsammelstellen der Butterzentralen geleistet worden.

Du 1^{er} novembre 1941 au 31 janvier 1942, alors que l'augmentation du prix garanti pour le beurre ne pouvait pas être rejetée sur les prix de détail, l'Union centrale a subi de lourdes pertes. Depuis septembre 1942, le fonds de garantie des fédérations a versé des subsides aux centrales du beurre pour couvrir les frais de ramassage de la crème.

Preiszuschüsse des Zentralverbandes an mit Preisgarantie produzierte Butter. Subsides de l'Union centrale pour la fabrication de beurre à prix garanti.

1 Halbjahre Semestres 1. V—31. X 1. XI—30. IV	Tafelbutter — Beurre de table						Käsebutter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)			
	An Butterzentralen abgelieferte Butter Livré aux centrales du beurre			Ortsverkauf Vente locale			Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix		Zuschüsse — Subsides	
	Total	Zuschüsse — Subsides		Total	Zuschüsse Subsides	Total	Zuschüsse — Subsides			
		je kg Butter par kg. de beurre	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾				je kg Butter par kg. de beurre	je kg Butter par kg. de beurre		
Fr.	Ct.	Ct.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.			
1939	95 159	3 880 273	40,8	1,67	—	—	—	—	—	
1939/40	58 605	2 905 823	49,6	2,03	3 986	99 617	—	—	—	
1940	73 928	4 221 161	57,1	2,34	5 549	138 475	—	—	—	
1940/41	62 394	—	—	—	—	—	—	—	—	
1941	76 945	—	—	—	—	—	19 880	—	—	
1941/42	46 026	²⁾ 1 224 615	46,9	.	6 398	257 591	5 531	.	.	
1942	65 528	³⁾ 30 719	.	.	—	—	19 577	—	—	
1942/43	58 044	³⁾ 90 755	.	.	—	—	5 808	—	—	

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 4,1 kg Butter je 100 kg Milch. ¹⁾ Avec un rendement de 4,1 kg. de beurre par 100 kg. de lait travaillé.
²⁾ Inbegriffen Zuschüsse an Käsebutter. ²⁾ Y compris les subsides pour le beurre de fromagerie.
³⁾ Zuschüsse an die Rahmsammelstellen. ³⁾ Subsides pour les frais de ramassage de la crème.

Im Sommer 1941 und 1942 gewährte der Zentralverband jeweils aus dem Garantiefonds Preiszuschüsse an kleinere Posten Alpkäse. (Tab. 2.)

Höhe und Zusammensetzung der Ausgaben des Garantiefonds haben sich in den letzten Jahren stark verändert. Im Rechnungsjahr 1942/43 stellten sich die Gesamtausgaben auf 3,1 Millionen Fr., von denen 1,2 Millionen auf Qualitätsprämien für Käse und 1,2 Millionen auf Zuschüsse an Käseereignissen mit Siloverbot entfielen. Die aus der Verbilligung der Konsummilch entstandenen Kosten (Spannungszulage an die

En été 1941 et 1942, l'Union centrale (fonds de garantie) verse des suppléments de prix pour quelques «parties» de fromage d'alpages. (Tableau n° 2.)

L'état et la composition du fonds de garantie des fédérations laitières se sont fortement modifiés ces dernières années. Durant l'année comptable 1942/43, les dépenses totales ont atteint 3,1 millions de francs, dont 1,2 millions pour les primes de qualité du fromage et 1,2 millions pour les indemnités aux sociétés pour interdiction d'ensiler. Les frais de réduction du prix du lait de consommation (suppléments de marge aux

**Preiszuschüsse des Zentralverbandes an mit Preisgarantie produzierte Käse,
an die Kondensmilchfabrikation und an Milchprodukte ohne Preisgarantie.**
Subsides de l'Union centrale pour le fromage à prix garanti, subsides aux condenseries,
et pour produits sans garantie de prix.

2 Halbjahre Semestres I. V-31. X I. XI-30. IV	Käse — Fromage				Kondensmilchfabrikation Lait condensé			Milchprodukte ohne Preisgarantie Produits laitiers sans garantie de prix		
	Zuschuss- berechtigte Käsemenge <i>Fabriqué à la faveur du subside</i>	Zuschüsse — Subsidés			Zuschuss- berechtigte Frishmilch- menge <i>Quantité de lait ayant droit au subside</i>	Zuschüsse—Subsidés		Zuschuss- berechtigte, techn. ver- arbeitete Milch <i>Lait travaillé de lait bénéficiant du subside</i>	Zuschüsse—Subsidés	
		Total	je kg Käse par kg. de fromage	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾		Total	je kg Frish- milch par kg. de lait frais		Total	je kg Milch
q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	Ct.	q	Fr.	Ct.	
1938	260 812	13 608 741	52,2	4,23	151 145	1 064 778	7,04	863 117	1 337 735	1,55
1938/39	97 200	5 452 348	56,1	4,55						
1939	260 705	4 454 939	17,1	1,39	120 635	769 981	6,38	751 783	1 011 437	1,35
1939/40	79 528	973 129	12,2	0,99						
1940	273 296	—	—	—	26 053	204 344	7,84	398 080	892 533	2,24
1940/41	71 264	—	—	—						
1941	—	—	—	—	—	—	—	—	19 711	—
1942	—	—	—	—	—	—	—	—	43 470	—

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 8,1 kg Käse je 100 kg Milch.

¹⁾ Avec un rendement de 8,1 kg. de fromage par 100 kg. de lait.

Milchhändler, Extrakosten für Aushilfsmilch und Fuhrlohenschädigungen) wurden 1942/43 von der Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte übernommen, deren wichtigste Einnahmequelle der Krisenrappen auf Kon-

marchands-laitiers, frais extraordinaires d'acquisition du lait de secours et indemnités de charroi) sont couverts en 1943 par la Caisse de compensation du lait et des produits laitiers, qui est alimentée principalement par la rede-

Ausgaben des Garantiefonds. — Dépenses du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

3 Jahre Années (I. V-30. IV)	Verlust durch Käsepreisgarantie <i>Pertes par garantie du prix du fromage</i>	Butterpreisstützung Soutien du prix du beurre			Zuschuss an Milch-siederereien <i>Subsidés aux condenseries</i>	Zuschuss an Milchprodukte ohne Preisgarantie <i>Subsidés pour produits ne bénéficiant pas de la garantie des prix</i>	Zuschuss an die Magermilch- u. Schotterverwertung <i>Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit-lait</i>	Verbilligung der Konsummilch <i>Réduction du prix du lait de consommation</i>	Qualitätsprämien für Käse <i>Primes de qualité du fromage</i>	Verwaltungs- u. Propagandakosten, Verschiedenes <i>Frais d'administration et de propagande et divers</i>	Aufwendungen Total <i>Total des dépenses</i>
		Verlust durch Butterpreisgarantie <i>Pertes par garantie du prix du beurre</i>	Frachtzuschüsse für Käse- und Butter <i>Contrib. aux frais de transport du beurre de fromagerie</i>	Verlust durch Deklassieren und Einsiedeln v. Butter <i>Perte de déclassement et de fonte</i>								Zuschuss an Milch-siederereien Subsidés aux condenseries
1935/36	16 162	11 110	15	7 264	1 003	1 271	1 993	—	149	467	39 434
1936/37	8 469	8 740	5	4 497	771	1 205	17	—	648	152	24 505
1937/38	19 119	11 868	6	3 862	1 051	1 636	—	—	683	272	38 498
1938/39	20 768	9 724	—	3 484	1 065	1 338	—	—	625	473	42 477
1939/40	5 460	6 886	—	3 593	779	1 011	—	—	819	152	18 700
1940/41	32	4 336	—	2	87	892	—	5 488	1 212	248	12 297
1941/42	—	1 482	28	35	—	20	—	4 521	1 246	239	7 571
1942/43	27	121	34	—	—	43	—	—	1 169	¹⁾ 1 725	3 119

Gewinn- u. Verlustrechnungen über den Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchprod.
¹⁾ Inbegriffen Fr. 1 231 784.— Zuschuss an Käse-reigenossenschaften mit Siloverbot und 221 734 Franken Kosten der Lagerhaltung von Butter.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.
¹⁾ Y compris Fr. 1231784.— allocations à des sociétés. de fromagerie ne pouvant utiliser l'ensilage, et Fr. 221734 pour frais d'emmagasinage du beurre.

summilch darstellt (gegenwärtig 1/2 Rp.). Dem Garantiefonds verblieben somit zur Deckung der Ausgaben hauptsächlich noch die Nachzahlungen der Käseunion.

vance de crise (actuellement 1/2 ct.) prélevée sur le lait de consommation. Pour couvrir ses dépenses, le fonds de garantie dispose principalement encore des suppléments de prix du fromage versés par l'U.S.F.

Einnahmen des Garantiefonds. — Recettes du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

4 Jahre Années (I. V. — 30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten <i>Prestations directes des producteurs et des consommateurs</i>					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter <i>Bénéfice net de la «Butyra» et surtaxes douanièr. sur le beurre</i>	Abgaben auf Futtermitteln <i>Redevances sur les denrées fourragères</i>			Zuschuss aus der Bundes- kasse <i>Contribu- tions de la caisse fédérale</i>	Deckungs- mittel Total <i>Total des dépenses couvertes</i>
	Krisen- rappen <i>Centime de crise</i>	Nachzah- lungen der Käseunion ¹⁾ <i>Versement complémentaire par l'U. S. F.¹⁾</i>	Einnahmen aus der Milchkon- tingentier- ung <i>Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait</i>	Silo- gebühr <i>Taxe de contrôle des silos</i>	Anderer Lei- stungen <i>Autres presta- tions</i>		Zoll- zuschläge <i>Surtaxes douanières</i>	Preis- zuschläge <i>Supplé- ments de prix</i>	Anderer <i>Autres</i>		
1935/36	4 692	1 030	1 559	19	3	48	2 974	16 753	1 021	12 000	40 099
1936/37	4 401	5 778	23	—	—	842	1 021	11 246	111	1 000	24 422
1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069
1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	15 000	38 011
1939/40	9 359	3 380	1 611	15	10	—	—	4 209	—	8 360	26 953
1940/41	2 921	10 440	13	1	513	2 553	—	—	—	—	16 441
1941/42	3 087	9 490	—	7	1 092	—	—	—	—	—	13 677
1942/43	—	2 396	—	—	865	—	—	—	—	—	3 261

¹⁾ Gemäss Vereinbarung: „kein Gewinn, kein Verlust“. Gewinn- u. Verlustrechnungen über d. Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Conformément à la clause: «ni bénéfice ni perte». Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Zur Förderung der Milch-, speziell der Käsereimilchqualität richtet der Zentralverband seit 1935 jährlich an Käse-reigenossenschaften namhafte Prämien aus. Im Jahre 1941/42 gelangten erstmals ausser Emmentaler-, auch Greyzer-, Berg- und Spalenschnittkäse, Sbrinz und Tilsiter zur Pämierung, die 1 246 144 Fr. und im Jahre 1942/43 1 169 351 Fr. erforderte. Je kg zu prämiierter Ware verarbeitete Milch bedeutete diese Summe je nach Käsesorte einen Preiszuschuss von 0,16—0,50 Rp.

Vier regionale Milchverbände haben 1942/43 zu den Prämien des Zentralverbandes zum Teil für die gleichen Käse-

Depuis 1935, l'Union centrale verse des primes notables aux sociétés, afin d'encourager l'amélioration de la qualité du lait de fromagerie notamment. En 1941/42 pour la première fois, à côté des Emmentals, les fromages de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit sont aussi primés. Le montant total des primes atteint fr. 1 246 144 en 1941/42 et fr. 1 169 351 en 1942/43. Ces sommes représentent les taux suivants par kg. de lait travaillé en fromage primé, selon les sortes 0,16—0,50 cts.

En 1942/43, quatre fédérations régionales versent des primes supplémentaires (en plus de celles de l'Union cen-

**Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilch-Produzenten (eingeführt auf 1. V 1935).
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le 1^{er} V 1935).**

5 Milch- Jahre <i>Année laitière</i>	Prämienberechtigte Käsesorten <i>Sortes de fromage primées</i>	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen Total <i>pesés par l'U. S. F.</i>	Davon prämiiert <i>Dont avec primes</i>		Prämie — Primes				
			Total	Je prä- mierte q <i>Par qm. primé</i>	Je ein- gewogene q <i>Par qm. pesé</i>	Je kg Milch <i>Par kg. de lait</i>		ver- wendet für prä- mierte q <i>utilisé pour qm. primé</i>	ver- wendet für sämtl. abge- lieferten q <i>utilisé pour tout qm. livré</i>
						Fr.	Fr.			Fr.	Ct.	Ct.
1936/37	Emmentaler . .	244 248	145 458	59,55	648 224	4.46	2.65	0.36	0.21
1937/38	„	264 786	155 040	58,55	683 383	4.41	2.58	0.36	0.21
1938/39	„	259 812	147 604	56,81	624 802	4.23	2.41	0.34	0.20
1939/40	„	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0.38	0.26
1940/41	„	254 788	215 024	84,39	1 211 561	5.63	4.76	0.46	0.39
1941/42	„	195 277	182 927	93,68	1 050 227	5.74	5.38	0.47	0.44
	Greyerzer . . . .	.	53 855	.	131 125	2.43	.	0.20	.
	Gruyère	.	.	.	.	.	.	.	.
	Berg- u. Spalen Mont. et Spal.	.	862	.	1 662	1.93	.	0.16	.
	Sbrinz	7 224	6 164	85,33	20 170	3.27	2.79	0.27	0.23
	Tilsiter	30 608	16 835	55,00	42 960	2.55	1.40	0.26	0.14
Total		.	260 643	.	1 246 144	4.78	.	0.38	.
1942/43	Emmentaler . .	170 329	160 684	94,34	991 204	6.17	5.82	0.50	0.47
	Greyerzer . . . .	.	46 292	.	112 380	2.43	.	0.20	.
	Gruyère	.	.	.	.	.	.	.	.
	Berg- u. Spalen Mont. et Spal.	.	618	.	1 285	2.08	.	0.17	.
	Sbrinz	7 901	5 745	72,71	24 341	4.24	3.08	0.34	0.25
	Tilsiter	32 528	16 155	49,67	40 141	2.48	1.23	0.25	0.12
Total		.	229 494	.	1 169 351	5.10	.	0.42	.

Jahresrechnungen des Zentralverbandes.

Comptes annuels de l'Union centrale.

sorten noch Verbandsprämien ausge-
richtet, die im ganzen den Betrag von
Fr. 375 258 erreichten.

trale) en partie pour les mêmes sortes
de fromage, au montant total de
fr. 375 258.

**Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten).
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait).**

6 Milch- Jahre	Verband bernischer Käserei- und Milch- genossenschaften ¹⁾ Fr.	Verband aargauischer Käserei- und Milch- genossenschaften ²⁾ Fr.	Verband nordost- schweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften ³⁾ Fr.	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾ Fr.	Total Fr.
1935/36	410 158	3 950	—	—	414 108
1936/37	670 772	12 232	—	—	683 004
1937/38	394 432	15 870	—	—	410 302
1938/39	380 554	15 655	—	—	396 209
1939/40	479 842	20 036	6 393	—	506 271
1940/41	525 334	30 750	9 627	—	565 711
1941/42	370 271	24 376	16 147	—	410 794
1942/43	337 874	19 341	15 348	2 695	375 258

¹⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse.²⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse, seit 1941/42
auch für Ia Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt,
Sbrinz und Tilsiter.³⁾ Prämien für Ia Appenzellerkäse aus Alp-
sennereien.¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, depuis
1941/42 également pour le fromage de 1^{er} choix
de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz
et de Tilsit.³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell d'alpages
de 1^{er} choix.